SMITHSONIAN
INSTITUTION
41

MINIATURES PERSANES

EXPOSÉES

AU MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

JUIN-OCTOBRE 1912

JUSTIFICATION DU TIRAGE

CENT CINQUANTE EXEMPLAIRES NUMÉROTÉS

MINIATURES PERSANES

TIRÉES DES COLLECTIONS DE

MM. Henry D'Allemagne, Claude Anet, Henri Aubry, Mme la Csse de Béarn
M. Albert Besnard, Mme Blair, M. Louis Cartier
MM. Demotte, Jacques Doucet, Ducoté, Mme Pierre Girod, M. Victor Goloubew
MM. Gulbenkian, Albert Henraux, Jeuniette, Édouard Kann
MM. Keworkian, R. Kœchlin, Le Duc de Luynes
MM. J.-J. Marquet de Vasselot, Georges Marteau, R. Meyer-Riefstahl
MM. Gaston Migeon, Mutiaux, Mme Piet-Lataudrie, M. Jean Pozzi
Mme René Raoul-Duval, MM. Léonce Rosenberg, Arthur Sambon
M. et Mme Tony Smet, MM. Stoclet, Henri Vever, Vignier

ET EXPOSÉES
AU MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS
JUIN-OCTOBRE 1912

PRÉFACE ET COMMENTAIRE
PAR MM. GEORGES MARTEAU ET HENRI VEVER

PARIS
BIBLIOTHÈQUE D'ART ET D'ARCHÉOLOGIE
19, RUE SPONTINI
1913
Tous droits réservés

PLANCHE LXXXII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

102. — La mort du Dragon.

Page d'un Chah Nameh.
École de Chiraz?
Perse, première moitié du seizième siècle.
M. Claude Anet.

چو آمد ز چنگش دلیران رها
بر اندام زهرش پراگنده شد
چنین تا بر آمد زمانی درنگ
تن اژدها خوار بگذاشت
سر کوه چون تیغ شمشیر دید
یکی تخت زرین بر آن تیغ کوه
از انبوه یک سو و دور از گروه

PLANCHE LXXXIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

103. — Réunion de femmes.

Page provenant probablement d'un Chah-Nameh.
École de Chiraz?

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE LXXXIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

104. — Princesse assise et buvant.

Elle est vêtue d'une robe à décor de personnages et d'animaux. A ses pieds, sont posés des fleurs et des fruits.

L'encadrement est de style mongolo-chinois. La marge, à nombreux personnages, représente une partie de plaisir aux champs.

Influence timouride. Signée au bas et à gauche : Mechmed Mourad Semerghandi (de Samarkand.)

Transoxiane, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE LXXXV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

105. — Scène de chasse.

Style d'Agha Behram Afchar, auteur des miniatures d'un manuscrit de Nezami signées par lui. (fl. ca. 1562)

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE LXXXVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

106. — L'Escarpolette.

Divertissements champêtres.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE LXXXVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

107. — Cortège turc à nombreux personnages.

En haut sept vers persans.

Cérémonie de funérailles à la cour de Soliman le Magnifique (selon le Dr Martin).

Ce travail paraît influencé par l'art italien, dont l'un des interprètes, Gentile Bellini, a vécu quelques années en Orient.

Seizième siècle.

M. V. Goloubew.

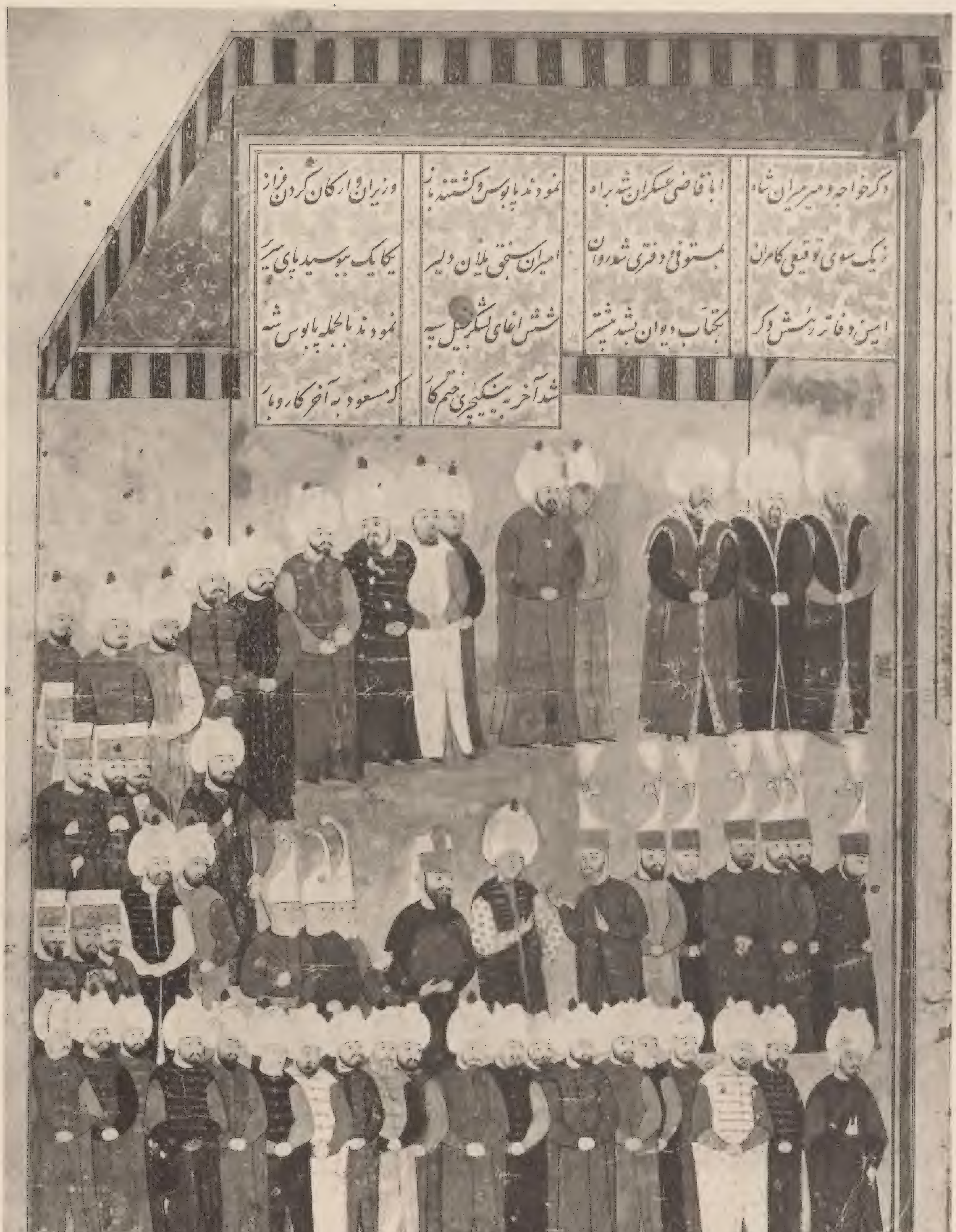

دگر خواجه و میرمیران شاه
ابا قاضی عسکران شد براه
نمودند پابوس و گشتند باز
وزیران و ارکان گردن فراز
ز یک سوی توقیعی کامران
بمستوفی و دفتری شد روان
امیران سنجق بیلان دلیر
یکایک ببوسید پای سریر
امین دفاتر رئیس دگر
بکتاب دیوان بشد بیشتر
شش آغای لشکر بیل سپه
نمودند بالجمله پابوس شه
شد آخر به ینکیچری ختم کار
که مسعود به آخر کار و بار

PLANCHE LXXXVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

108. — Concert dans un jardin.

On lit en bas à droite : Amalé Oustad Mohammadi (œuvre de maître Mohammadi). Serait de 1540 environ, selon le Dr Martin.

Perse, seizième siècle.

M. V. Goloubew.

هرکه با دشمنانت صلح کند
سر آزار دوستان دارد
با مردم جنگجوی بسیار مگوی
با آنکه در صلح زند جنگ مجوی

PLANCHE LXXXIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

109. — La cour de la Reine de Saba.

Concert et danse chez la reine entourée de ses femmes.
Au fond, selon la Tradition coranique, des Divs la guettent pour l'emporter chez Salomon.
Cette pièce forme double page avec la planche XC (fig. 110).

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE XC

PÉRIODE SÉFÉVIDE

110. — La Cour de Salomon.

Salomon, que la tradition coranique fait roi de l'Univers, est représenté, entouré de tous les êtres animés : hommes, animaux, démons, anges, oiseaux, etc., qui lui sont indistinctement soumis.

La huppe messagère est à son côté.

Cette pièce forme double page avec la précédente.

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE XCI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

111, 112. — Chasse royale.

Deux miniatures formant double page.

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE XCII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

113. — Page d'un Khamseh Nezami.

Scène tirée du V[e] livre : Sgander Nameh (livre d'Alexandre le Grand). Le roi est représenté à cheval abrité sous un parasol.
Manuscrit calligraphié par Kheïrollah ben Hosséïn Kelabi Chuchteri (de Suze), et illustré par Agha Behram Afchar. Il est daté de 1562.

Perse, seizième siècle.

M. MARTEAU.

PLANCHE XCIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

114. — Festin royal au jardin.

Scène à nombreux personnages. Encadrement ornemental.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE XCIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

115. — Page à motif central et à marge.

Au centre : scène à deux personnages avec encadrement enluminé.

Marge représentant des épisodes de guerre et de la vie des champs, sur fond or.

Hérat, milieu du seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE XCV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

116. — Page à motif central et à marges.

Au centre : groupe d'amoureux avec encadrement enluminé.
Marges à épisodes de guerre et scènes champêtres.

Hérat, milieu du seizième siècle.

M. H. VEVER.

PLANCHE XCVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

117. — Page à motif central et à marge.

Au centre, personnage agenouillé. Encadrement enluminé.
Marge à scènes des champs sur fond bleu très clair.
Les coiffures rappellent celles du sud de la Perse ou de Hérat.

Perse, seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE XCVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

118. — Page à motif central et à marge.

Au centre : jeune femme agenouillée. Encadrement enluminé.
Marge à scènes de guerre, sur fond bleu très clair.
Cette planche et la précédente formaient double page dans le manuscrit.

Seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE XCVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

119. — Feuillet détaché d'un Chah Nameh.

Réception au Palais. On apporte au souverain des présents parmi lesquels on remarque une statue équestre en or, incrustée de pierreries.

Selon le texte, il s'agit d'Anouchirwan, surnom de Khesra ou Khosrow, Chah de Perse.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE XCIX

PERIODE SÉFÉVIDE

120. — Chasse au tigre.

On lit en bas à droite le nom de Manuhehr.

Perse, vers 1575.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

121. — Scène de chasse.

Jeune cavalier, le faucon au poing, précédé d'un serviteur.

Paysage de printemps semé d'arbustes en fleurs. Au second plan, on voit un étang poissonneux, d'où s'envolent des canards.

Fin du seizième siècle.

M. le Duc de Luynes.

PLANCHE C

PÉRIODE SÉFÉVIDE

122. — Seigneur retenant un jeune garçon par le pan de son vêtement.

Page appartenant au même manuscrit que le n° 124 (pl. CI). Marge à décor d'arbres et d'animaux.

Perse, seizième siècle.

M. Demotte.

PLANCHE CI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

125. — Page de caractère archaïque.

Malgré son aspect plus ancien, cette page provient d'un Khamseh Nezami daté de 1597.

Les personnages sont peints en noir et or sur fond bleu.

Fin du seizième siècle.

M. Vignier.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

124. — Mollah visité par un Prince.

Cette page fait partie d'un recueil de poésies du Prince Sultan Ibrahim Mirza, petit-fils de Chah Ismaïl, calligraphié par la fille du Prince.

Ce manuscrit a huit miniatures et deux pages enluminées. Les miniatures sont d'Abdollah el Mozahheb (le doreur) dont la signature est au bas à gauche de celle que nous reproduisons ici. On y lit aussi le chiffre 99 qui semble être une abrévation du millésime 999. Le peintre a écrit sur la pierre : « Rien n'est stable ici bas ; ne vous en affligez point. »

(Voir aussi la fig. 122).

Perse, seizième siècle.

M. Demotte.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

123. — La rencontre.

Page d'un Sebhet el Ebrar (chapelet des gens vertueux) de Djâmi.

Texte :

« Celle qui vient est mille fois plus belle que moi ; le bout d'un de ses cheveux vaut cent fois toute ma personne ! »

Le manuscrit a deux miniatures et deux pages enluminées. Il a été calligraphié par Mir Hosséïn el Hosséïni dit Mir Kolengui el Hadji, en 1575.

Perse, seizième siècle.

M. Demotte.

PLANCHE CII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

126. — Page d'un Chah Nameh.

Djendel, chargé par Féridoun, roi de Perse, de trouver trois princesses pour ses trois fils, arrive au Yémen et, séduit par la grâce et la beauté des trois filles du roi, les demande en mariage pour les fils de son maître.
Attribué à Neghedi.

Perse, seizième siècle.

M. Demotte.

رفتن جندل بخواستکاری دختران شاه یمن

PLANCHE CIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

127. — Page d'un Chah Nameh.

Guiv, gendre de Rustem, aidé de ce dernier et de son père Zal, ramène du Turkestan Keï Khosrow, fils de Siyawouch et petit-fils de Keï-Kaous alors roi de Perse, et le fait asseoir sur le trône de son grand-père.

Attribué à Bordji.

Du même manuscrit que la précédente (pl. CII).

Perse, seizième siècle.

M. Demotte.

که پروردگار سیاوش بوی
خردمند و بیدار و خامش بوی
سر زال از آن پس به بر در گرفت
ز بهر پدر دست بر سر گرفت
کوان بر تخت کی برنشاند
بدیشان همی نام یزدان بخواند
نگه کرد رستم سراپای او
نشست و سخن گفتن و رای او
زخشش گشت پر خون دل پر ز درد
ز کار سیاوش بسی یاد کرد
به شاه جوان گفت کای شهریار
جهان را تویی از پدر یادگار
ندیدم من اندر جهان تاجور
بدین فر و مانندگی پدر
از آن پس جوانان برخاستند
نهادند خوان و می آراستند
گذشته سخنها همه باز گفت
چو خورشید تیغ از میان بر کشید
شب تیره را گشت سر ناپدید
تبیره برآمد ز درگاه شاه
بسر بر نهادند گردان کلاه
گرانمایگان نزد شاه آمدند
بدان نامور بارگاه آمدند
ز لشکر بر فتند آزادگان
چو گیو و چو گودرز کشوادگان
همه بوم ایران سراسر گشت
آباد و ویرانی اندر گذشت
بنخچیر شد شهریار جوان
سپاهی که شد تیره خورشید و ماه
هر آن بوم و بر کان نه آباد بود
چو با او رستم نامور پهلوان
ز بس جوشن و خود و ترگ و کلاه
تبه بود و ویران ز بیداد بود

PLANCHE CIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

128. — Page d'un Chah Nameh.

Isfendiar, fils de Guschtasp, roi de Perse, faisant la guerre à Ardjaeb, roi des Turcs, qui avait enlevé sa sœur, tue le Simourgh, oiseau fabuleux, grâce à un char armé de poignards qu'il avait construit dans ce but.

Attribué à Siyawouch.

Du même manuscrit que les deux précédentes (pl. CII et CIII).

Perse, seizième siècle.

M. Demotte.

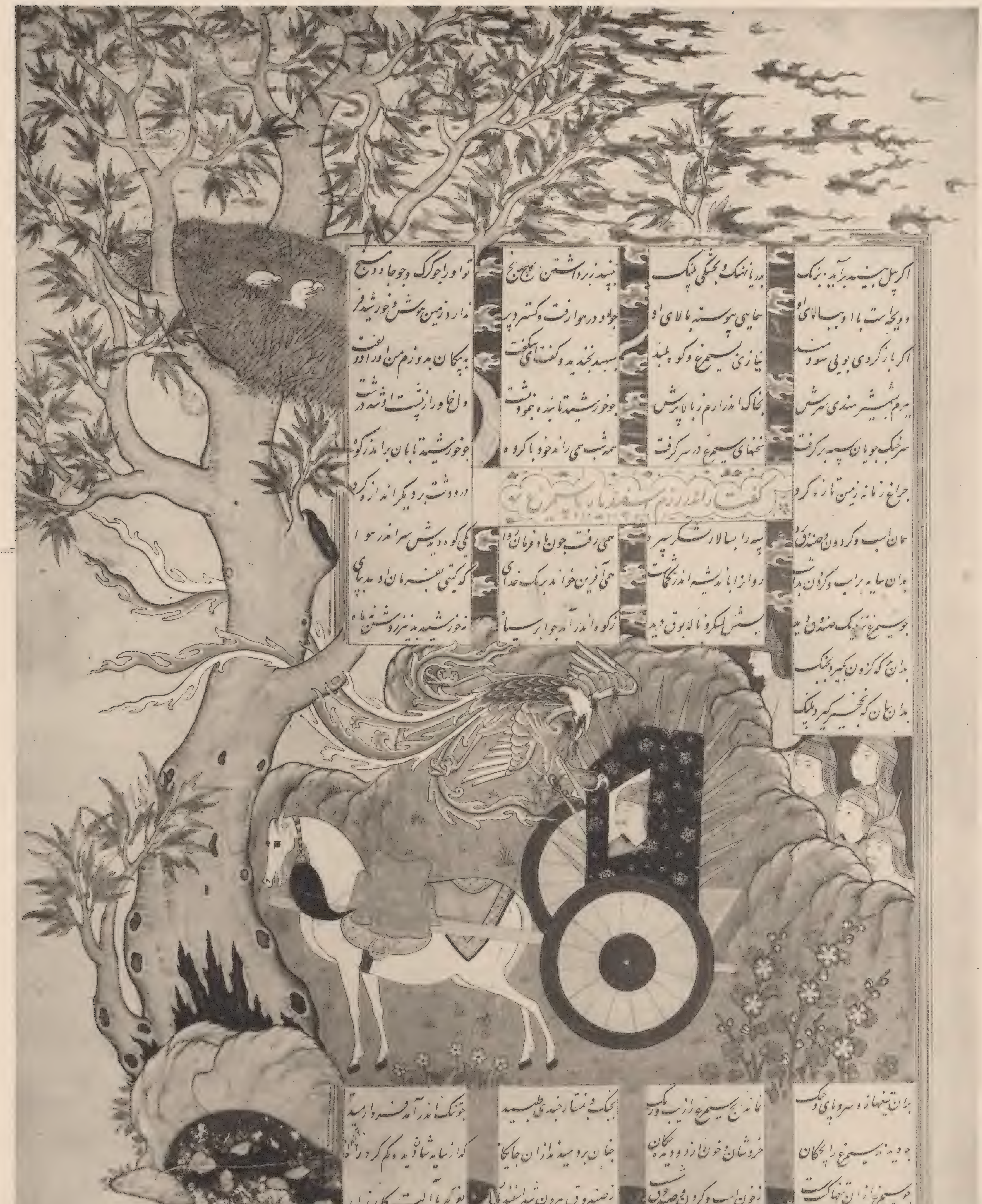


PLANCHE CV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

129. — Page d'un Khamseh Nezami.

Les sept pavillons, ou histoire de Behram Gour. Le Pavillon vert (Pavillon du lundi).
Extrait du quatrième livre intitulé Haft Peyker.

Perse, seizième siècle.

M. Jeuniette.

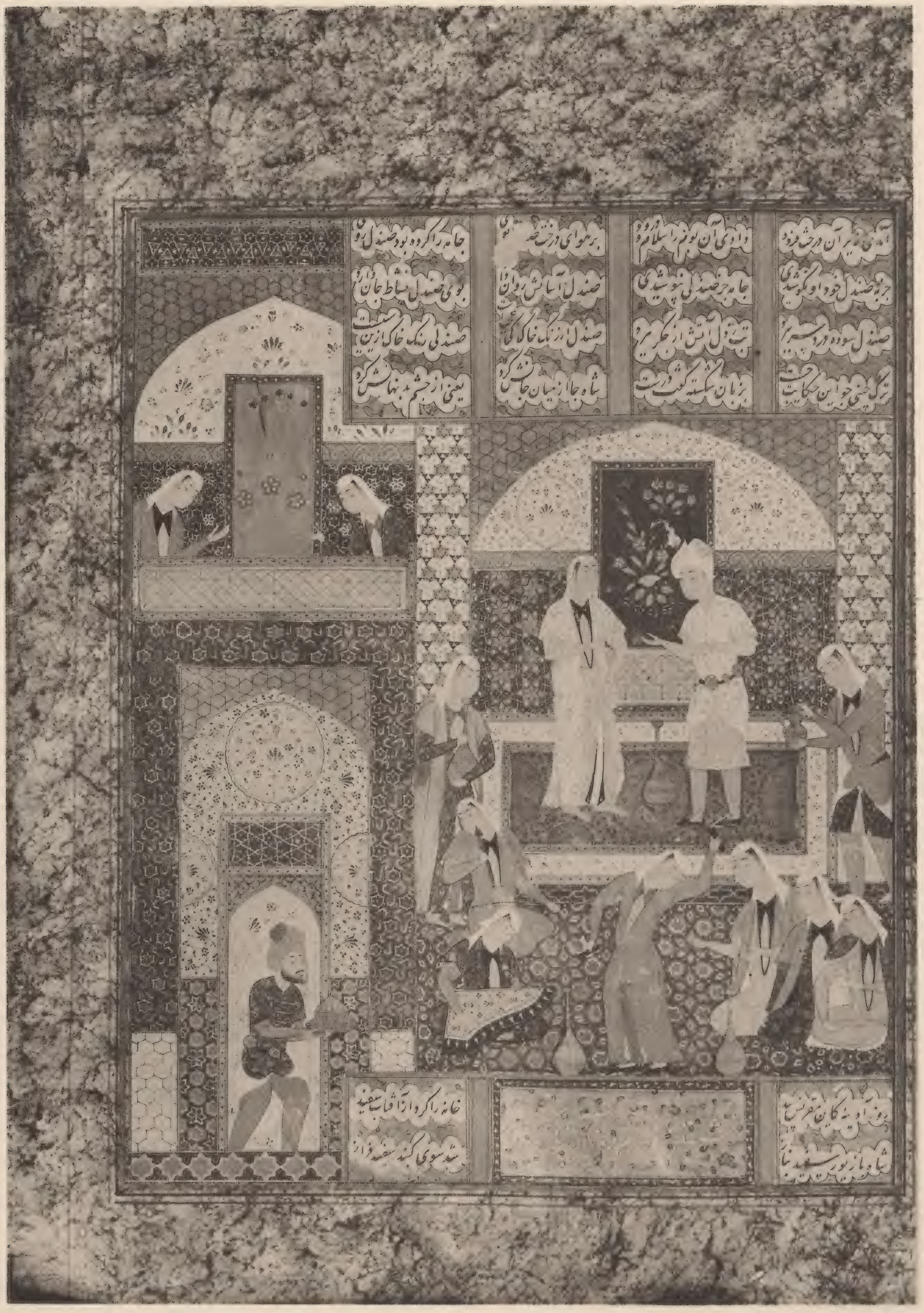


PLANCHE CVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

130. — Page de poésie.

Elle est encadrée d'une enluminure indo-persane.

La grande marge à personnages représente une partie de plaisir aux champs.

Fin du seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

131. — Combat de Behram Tchupeneh contre Saweh, roi de Chine.

Page de Chah Nameh.

Perse, fin du seizième siècle.

M. H. VEVER.

PLANCHE CVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

132. — Audience royale au jardin.

(L'Enluminure d'encadrement est postérieure au motif central.)

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. H. Vever.

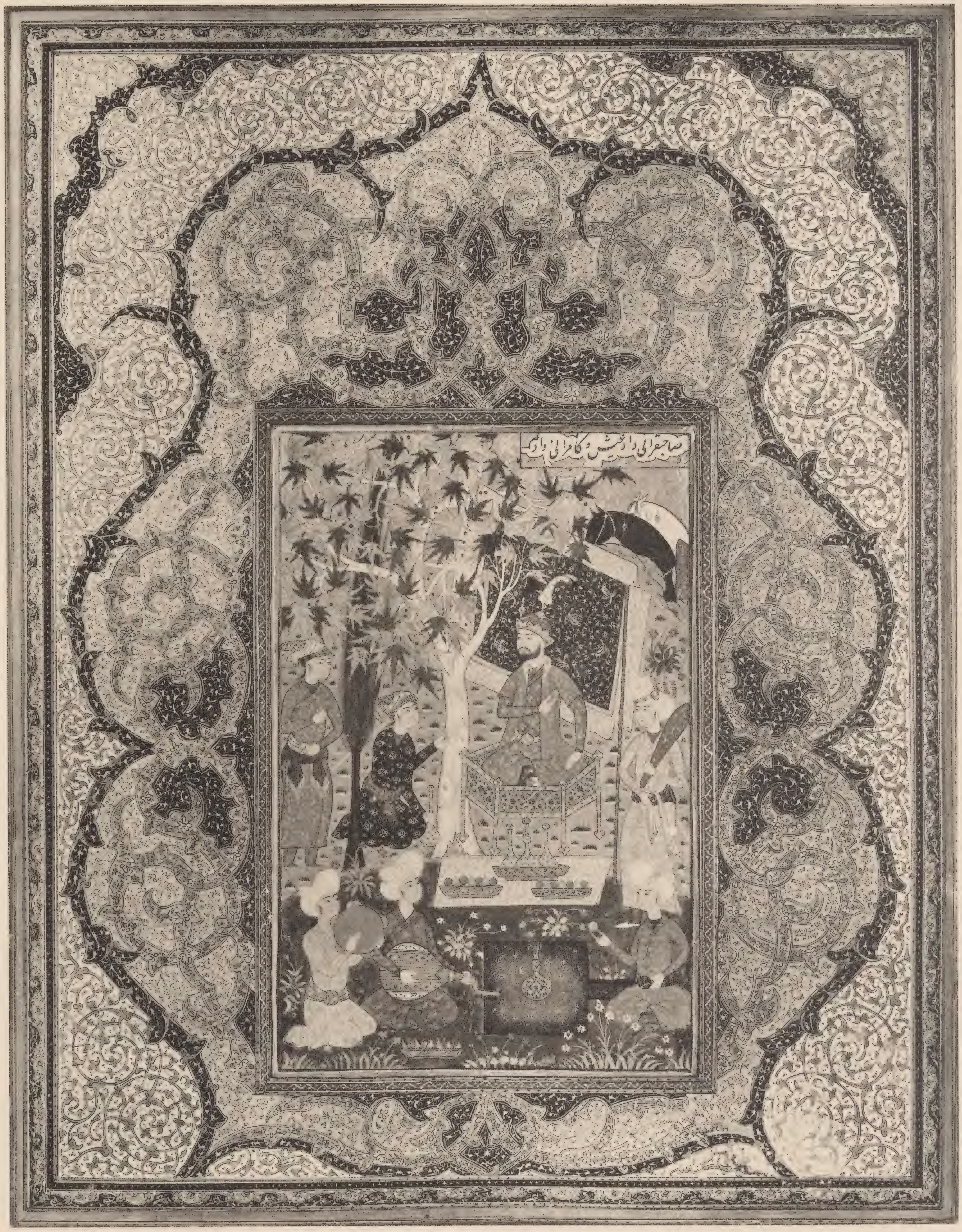


PLANCHE CIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

133. — Réception d'un souverain.

Page détachée d'un manuscrit illustré par Farruk Beg, peintre persan qui a travaillé à la cour d'Akbar.
Travail influencé par l'Inde.

Fin du seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

134. — Soldats turcs défilant devant le souverain.

Scène turque peinte par un artiste persan.
Texte : Vers de Saadi.

Deuxième moitié du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

خداوند گیتی نگهدار تو

PLANCHE CXI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

135. — Cavaliers turcs défilant devant le souverain.

Œuvre analogue à celle de la planche précédente et faisant partie du même recueil.
Texte : Vers de Saadi.

Deuxième moitié du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

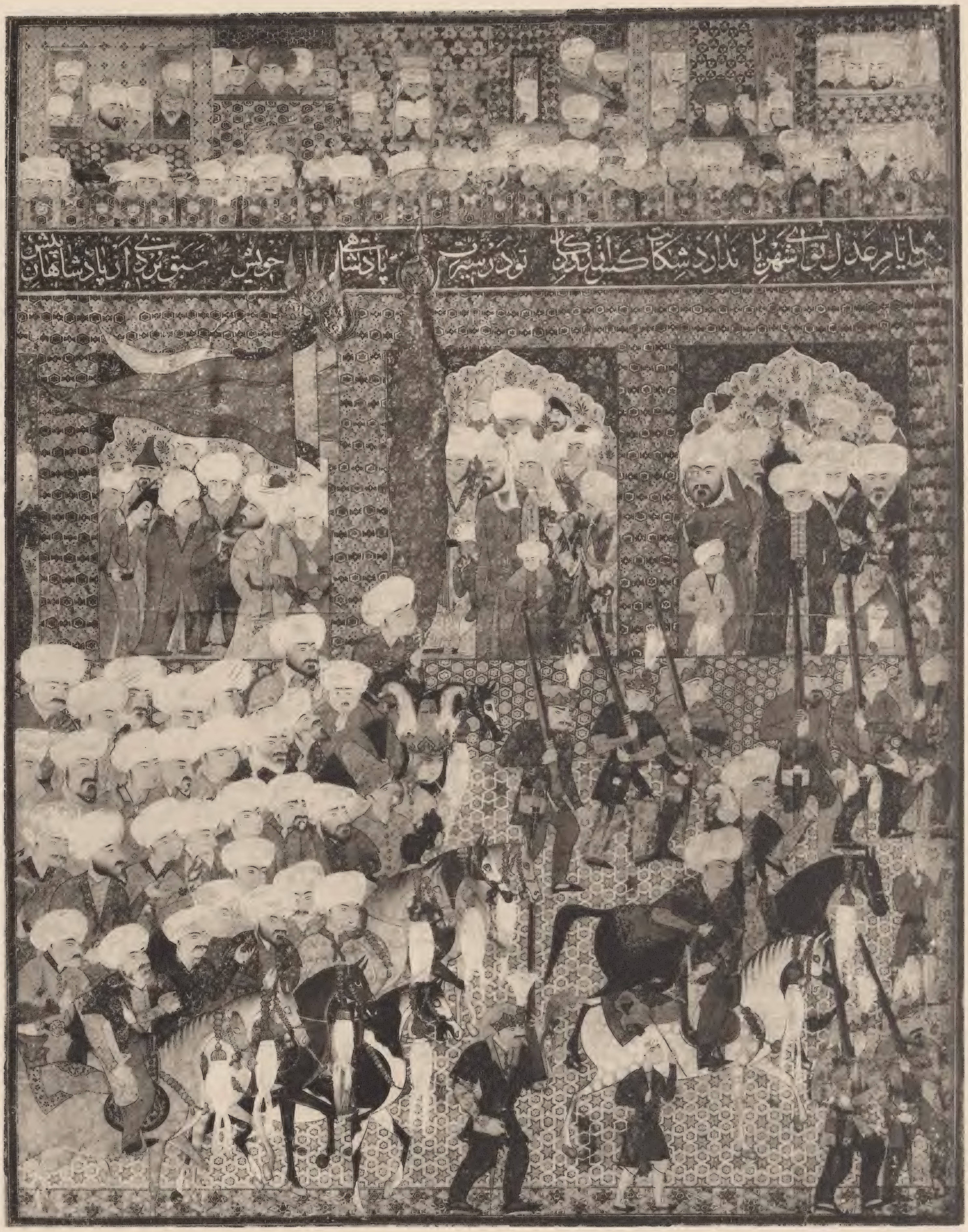


PLANCHE CXII

PÉRIODE TIMOURIDE

136. — Guerrier armé, en marche.

Cette pièce rappelle certains dessins du célèbre album de Yildiz Kiosk.

Un autre dessin de même genre figure dans la collection du Dr F. R. Martin. (now F.G.A.

Perse ou Transoxiane, milieu du quinzième siècle.

M. Goloubew.

PLANCHE CXIII

137. — Prince prisonnier ou blessé.

Personnage au type mongol, agenouillé, une main prise dans une sorte de carcan, l'autre libre. Le Dr Martin attribue la pièce à Behzad.

Selon les uns, ce serait une effigie fantaisiste de Timour blessé et le bras immobilisé dans un appareil.

Selon les autres, la miniature représenterait Mourad, dernier prince de la maison d'Ak-Kuyunli (dynastie turkomane du mouton blanc), battu et pris par Chah Ismaïl, en 1502.

Dans le premier cas, l'appareil serait d'une indigence invraisemblable.

Dans le second, on s'explique difficilement pourquoi le prisonnier aurait la main droite libre et ses armes?

On lit dans la bande d'encadrement du bas le mot « houmah ». Texte d'encadrement : vers du Khamseh Nezami.

Nous retrouvons encore trois fois la représentation de ce personnage : Collections Goloubew, Kœchlin, Smet.

Pièce Timouride. Transoxiane ou Hérat.

Premières années du seizième siècle.

M. Jacques Doucet.

PLANCHE CXIV

PERIODE SÉFÉVIDE

138. — Prince prisonnier ou blessé.

Même sujet que le précédent.
Pièce timouride.
Bokhara ou Samarkand.

Premières années du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CXV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

139. — Portrait de prince ou de chef d'armée.

Une coupe à la main, une masse d'arme sous le bras, l'arc et le carquois au côté, le sabre à la ceinture.

Le personnage à figure ronde et brune, la barbe noire, revêtu d'une tunique blanche à ceinture rayée, se silhouette sur un fond clair, devant un arbre aux rameaux fleuris.

Attribué à Oustad (maître) Mohammadi.

Attribué à Sultan Mohammed, par le Dr Martin.

Hérat, commencement du seizième siècle.

M. V. GOLOUBEW.

PLANCHE CXVI

PÉRIODE TIMOURIDE

140. — Bouffon tenant un oiseau dans la main.

Le costume indique une influence mongolo-chinoise.

Quinzième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE TIMOURIDE

141. — Guerrier mongol.

Transoxiane, quinzième-seizième siècle.

M. Vignier.

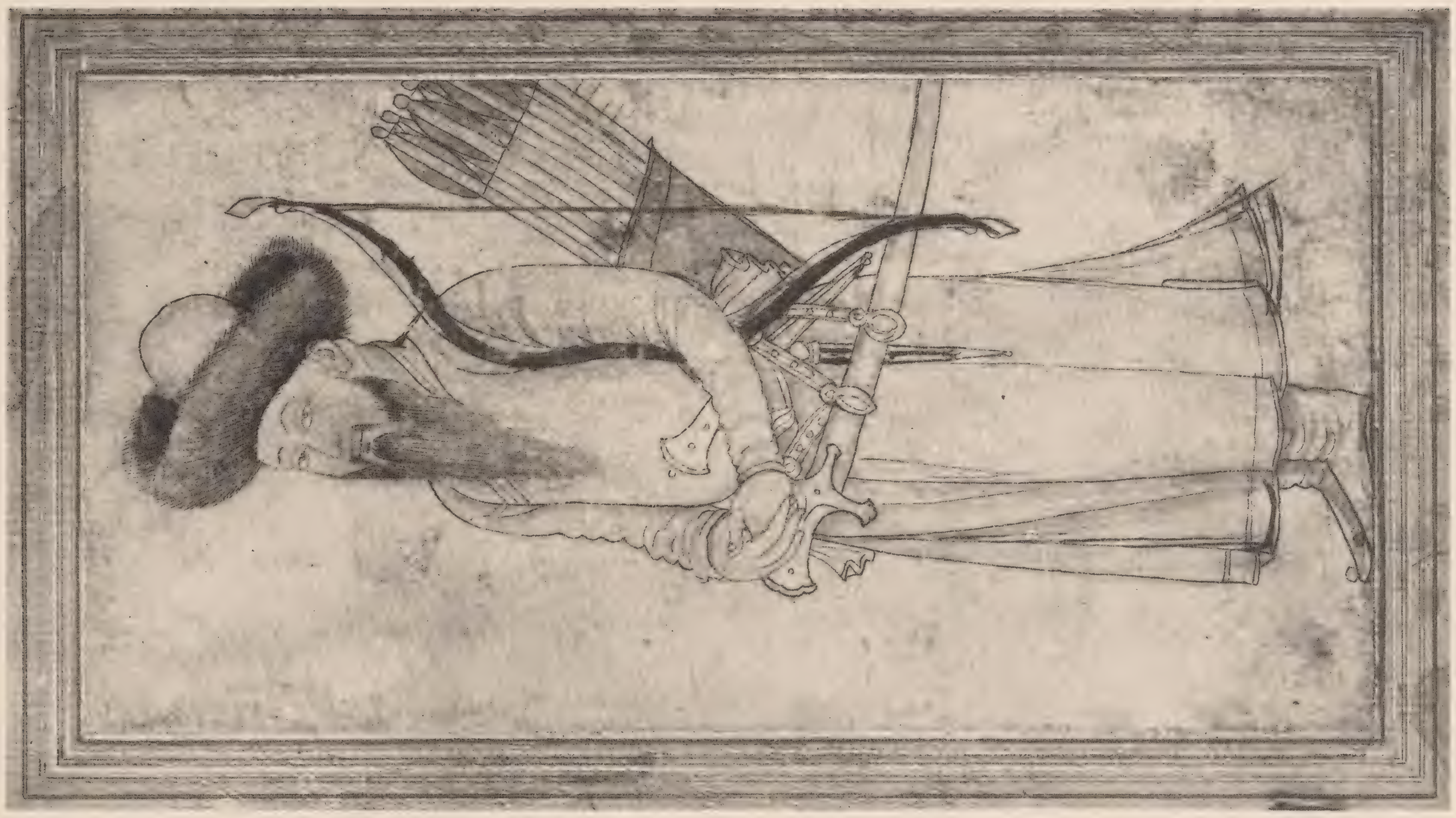


PLANCHE CXVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

142. — Scène d'amoureux.

Signée dans le rectangle du milieu : Abdollah.
Texte : trois vers vantant la taille de la bien-aimée.

Khorassan, commencement du seizième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

143. — Scène d'amoureux.

Attribuée à Agha Mirek. (?)

Hérat, vers 1530

M. V. Goloubew.

PLANCHE CXVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

144. — Jeune femme agenouillée.

Un bouquet à la main, coiffée d'un diadème. Style d'Agha Mirek.

Hérat, 1520-1530.

M. Louis Cartier.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

145. — Chah Thamasp jeune.

Il est représenté assis sur un divan, accoudé sur un coussin et lisant.

Sur la page du livre qu'il tient à la main on lit : « La Providence, qui a façonné le visage de Joseph avec tant de beauté et de délicatesse, s'est servi du même pinceau pour faire votre beau visage. »

La page noire du livre est couverte de caractères ornementaux sans signification.

Deux ornements ajoutés : titres de Sourates du Coran. En haut : Sourate de Bayenah ; en bas : Sourate de Hedr.

Par Sultan Mohammed.

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

146. — Jeune homme debout, lisant.

Miniature sur soie.
Ecole de Behzad.

Vers 1520.

M. Vignier.

PLANCHE CXIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

147. — Prince debout, des fleurs à la main.

Manière de Oustad Mohammadi.
Cachet de Djafar Gholi (en haut à droite).

École de Hérat, première moitié du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CXX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

148. — Scène d'amoureux.

Style de Oustad Mohammadi.
D'après le Dr Martin, ce serait la copie d'un original de Mirek.
Vers 1540.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CXXI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

149. — Deux jeunes gens se tenant par la main et regardant ensemble un recueil de miniatures.

Attribué à Sultan Mohammed, élève d'Agha Mirek.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. Demotte.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

150. — Princesse cueillant des lis.

Attribué à Oustad Mohammadi. Texte : un passage du Golistan de Saadi.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. Sambon.

PLANCHE CXXII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

153. — Jeune homme appuyé sur un bâton et lisant.

On lit au bas : Amalé Oustad Mohammadi Heryouci. (Œuvre de maître Mohammadi de Heryous.) En haut à gauche, cachet de Chah Abbas.

Perse, seizième siècle.

M. Albert Henraux.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

151. — Personnage tenant une page enluminée.

On lit en bas à gauche. Amalé Mehdi (œuvre de Mehdi).
Sourat Mohammadi (Portrait de Mohammadi).
En haut, cachet de la bibliothèque de Chah Abbas.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

152. — Amoureux s'embrassant.

Style d'Agha Mirek.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. Vignier.

759.956
.M34
v.2

PLANCHE LXXXI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

101. — Page d'un Chah Nameh.

Calligraphié par Morchèd al Kateb-el-Chirazi (Morchèd, l'Écrivain de Chiraz) en 945 de l'Hégire (1539 A. D).
Scène à nombreux personnages groupés autour d'un sultan assis sur une peau de tigre.
Paysage montagneux. Les collines sont indiquées par des touches mauves, gris clair, rouges et havanes, vermiculées, donnant l'impression de silhouettes d'animaux.
Costumes et coiffures très particuliers. École de Chiraz.

Perse, seizième siècle.

M. Vignier.

چو آمد به برج حمل آفتاب | جهان گشت با فر و آیین و آب | بتابید از آن سان ز برج بره | که گیتی جوان گشت از او یکسره
کیومرث شد بر جهان کدخدای | نخستین به کوه اندرون ساخت جای | سر تخت و بختش برآمد ز کوه | پلنگینه پوشید خود با گروه
ازو اندر آمد همی پرورش | که پوشیدنی نو بد و نو خورش | پرستنده آواز آمد گروه | بنودش نشستن بجز بر کوه

به گیتی درون سال سی شاه بود | به خوبی چو خورشید بر گاه بود
همی تافت از بخت شاهنشهی | چو ماه دو هفته ز سرو سهی | دد و دام هر جانور کش بدید | ز گیتی به نزدیک او آرمید
دوتا می‌شدندی بر تخت او | از آن فر و برشده بخت او | برسم نماز آمدندیش پیش | از آن جایگه برگرفتند کیش

PLANCHE CXXIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

154. — Le poète dans les fleurs.

École d'Agha Mirek. Texte de l'encadrement : Ghazal du poète Djami.
Selon le Dr Martin, serait d'Abdollah, de l'École de Behzad.

Perse, commmencement du seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CXXIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

155. — Groupe d'amoureux.

On lit au bas sous le cyprès : Amalé Oustad Mohammadi. (Œuvre de Maître Mohammadi).
Texte d'encadrement : vers du Khamseh Nezami.

Perse, vers 1530.

M. V. Goloubew.

بریدی ناگه از راه بیابان
برشاه جهان آمد شتابان
ماه عالم افروز
خود ارکان دولت برنشستند
ملک فرمود تا آیین ببستند

PLANCHE CXXV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

157. — Personnage debout tenant une longue canne.

Vêtu d'une robe blanche et d'un manteau bleu décoré de fleurettes et d'oiseaux, il est coiffé d'un turban blanc à aigrettes. Vers 1520. École de Sultan Mohammed.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. Demotte.

PERIODE SÉFÉVIDE

156. — Sultane rajustant son aigrette.

Attribué à Mohammadi.

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

158. — Jeune homme debout.

Il tient une coupe à la main, et est revêtu d'un long manteau à bordure blanche, qui recouvre une robe richement brodée.

Perse, milieu du seizième siècle.

M. Albert Henraux.

PLANCHE CXXVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

159. — Personnage diadémé jouant de la harpe.

Il est assis sur un tapis et se détache sur un fond d'or.
Encadrement enluminé.
Khorassan ou Transoxiane.

Commencement du seizième siècle.

M. Vignier.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

160. — Jeune prince agenouillé et lisant.

Ecole de Mohammadi.

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. Jean Pozzi.

PLANCHE CXXVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

161. — Derviche sur son âne.

On aperçoit une ville fortifiée au fond du paysage.

Au-dessus des oreilles de l'animal, on lit l'attribution : Sadeghi Moçawer. — Sadeghi (ou Sadiki), dessinateur.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. Marteau.

راقمه
صادق

PLANCHE CXXVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

163. — Personnage assis.

Appuyé contre un saule, un instrument de musique à la main.
Signé : Agha Reza.
(Selon le Dr Martin, ce serait le portrait du Sultan Sélim.)

Perse ou Transoxiane, vers 1560, seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

162. — Prince Sofi agenouillé.

Il caresse un faucon perché sur son poing.
Portrait de Chah Thamasp ?

Ispahan, première moitié du seizième siècle.

M. Albert Henraux.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

164. — Personnage debout jouant de la flûte de Pan.

Par Agha Reza ?

Perse ou Transoxiane, vers 1560, seizième siècle.

M. V. Goloubew.

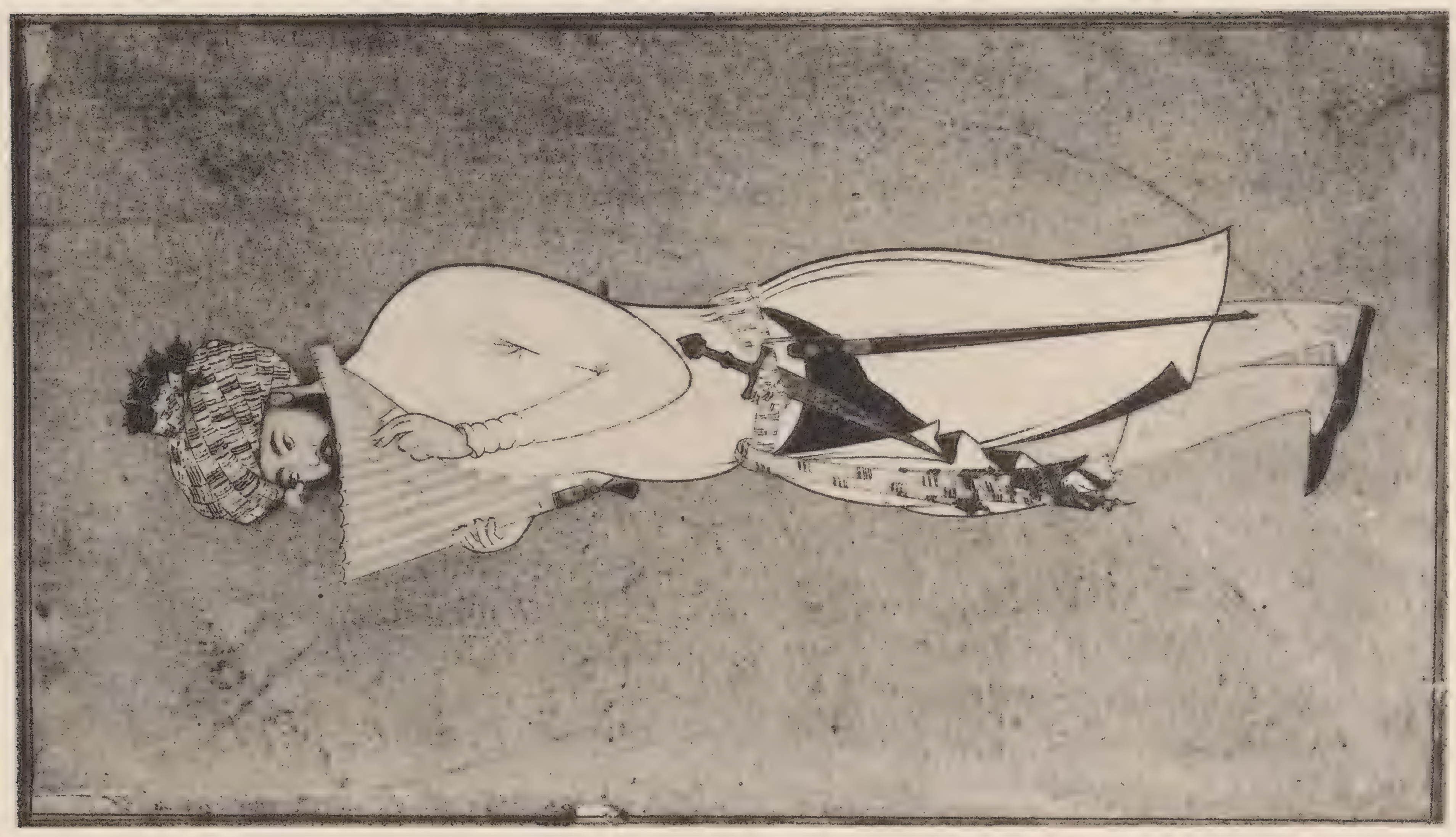


PLANCHE CXXIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

165. — Portrait d'un peintre.

Personnage agenouillé tenant d'une main une feuille encadrée sur laquelle il travaille, et trempant de l'autre son pinceau dans un godet à couleurs.

La figure, ronde, est encadrée d'une barbe noire et agrémentée de besicles sur le nez ; on lit à la hauteur du coin de la feuille de papier à gauche : Portrait de Mani, peintre, sans aucun doute.

(Selon Martin, portrait d'un calligraphe.)

École de Behzad.

Perse, seizième siècle.

M. Claude Anet.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

166. — Personnage debout tenant une coupe à la main.

Il est vêtu d'une longue tunique ; sur l'épaule droite est jeté un manteau en tissu d'or doublé de fourrure.

Perse, seizième siècle, vers 1560.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

167. — Jeune femme assise.

Elle tient un flacon d'une main et une coupe de l'autre.

On lit au bas et à gauche l'attribution Behzad.

Perse, fin du seizième siècle.

Mme Girod.

PLANCHE CXXX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

169. — La lecture au jardin.

L'auditeur a posé son turban à terre et s'est endormi.

Deuxième moitié du seizième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

170. — Échanson.

Miniature analogue à la figure 166, et représentant probablement le même personnage.
(Selon Martin : portrait d'un serviteur, par Yusuf.)

Perse, fin du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PERIODE SÉFÉVIDE

168. — Sultane tenant une coupe.

Hérat ou Bokhara.

Première moitié du seizième siècle.

M. Claude Anet.

PLANCHE CXXXI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

171. — Scène d'amoureux.

Un jeune prince à genoux présente une coupe à une sultane.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

172. — Jeune cavalier chassant au faucon.

Influence hindoue.

Deuxième moitié du seizième siècle.

M. Louis Cartier.

PLANCHE CXXXII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

173. — Deux jeunes gens luttant.

Par Reza Abbaçi.

On lit au bas de la pièce : Dans le jour de samedi, 24 du mois de Chawal, qu'il apporte le bonheur, année 1041 ; œuvre de l'humble Reza Abbaçi (1633 A. D.).

Perse, dix-septième siècle.

M. J-J. Marquet de Vasselot.

PLANCHE CXXXIII

PÉRIODE SÉFÉFIDE

174. — Portrait du Sultan Sélim II.

Le souverain turc est représenté sur un cheval richement caparaçonné.

Seizième-dix-septième siècle.

Mme Raoul Duval.

PLANCHE CXXXIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

176. — Serviteur pansant un cheval.

Le coursier est entravé et orné d'une aigrette sur le garrot. Signé Machchaghehou Reza (l'a fait Réza).

Perse, seizième siècle.

M. Claude Anet.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

175. — Ourse jouant avec ses oursons.

Perse, seizième siècle.

M. Vignier.

PLANCHE CXXXV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

177. — Retour de chasse.

Le seigneur, tenant un faucon sur le poing, est armé d'un arc et de flèches.

Un cavalier et deux serviteurs, dont l'un armé d'un fusil et tenant une pièce de gibier, l'accompagnent.

Époque de Chah Abbas II.

Perse, dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CXXXVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

178. — Portrait d'un gentilhomme européen.

On lit à la hauteur de la figure, à droite : Portrait du voyageur Chardin, Français, œuvre de (le nom est malheureusement illisible) ; puis à gauche, l'inscription : dans le temps de Chah Abbas.

Chardin qui vécut de 1643 à 1713 ne pouvait être représenté avec un costume du siècle précédent. Cette miniature doit être la copie d'un portrait d'un souverain ou d'un grand seigneur du seizième siècle. Ces envois de portraits par les Ambassadeurs étaient fréquents.

Dix-septième siècle.

M. Jacques Doucet.

PLANCHE CXXXVII

PÉRIODE TIMOURIDE
OU DÉBUT DE LA PÉRIODE SÉFÉVIDE

179. — Portrait équestre du sultan Hosséïn Mirza.

Entre le carquois et le sabre se trouve en écriture microscopique, dans un petit cartouche, la signature, *al Faghir Behzad* : puis en gros caractères l'attribution : portrait du sultan Hosséïn Mirza.

Hérat, quinzième, seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CXXXVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

182. — Personnage assis, méditant.

Signé au bas, sous le genou : Cheikh Mohammed.
Bokhara ou Samarkand.

Commencement du seizième siècle.

M. Demotte.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

181. — Scène des champs.

Croquis.

Perse, seizième siècle.

M. Vignier.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

180. — Éléphant.

École de Behzad, vers 1510.

Hérat, seizième siècle.

M. V. Goloubew.

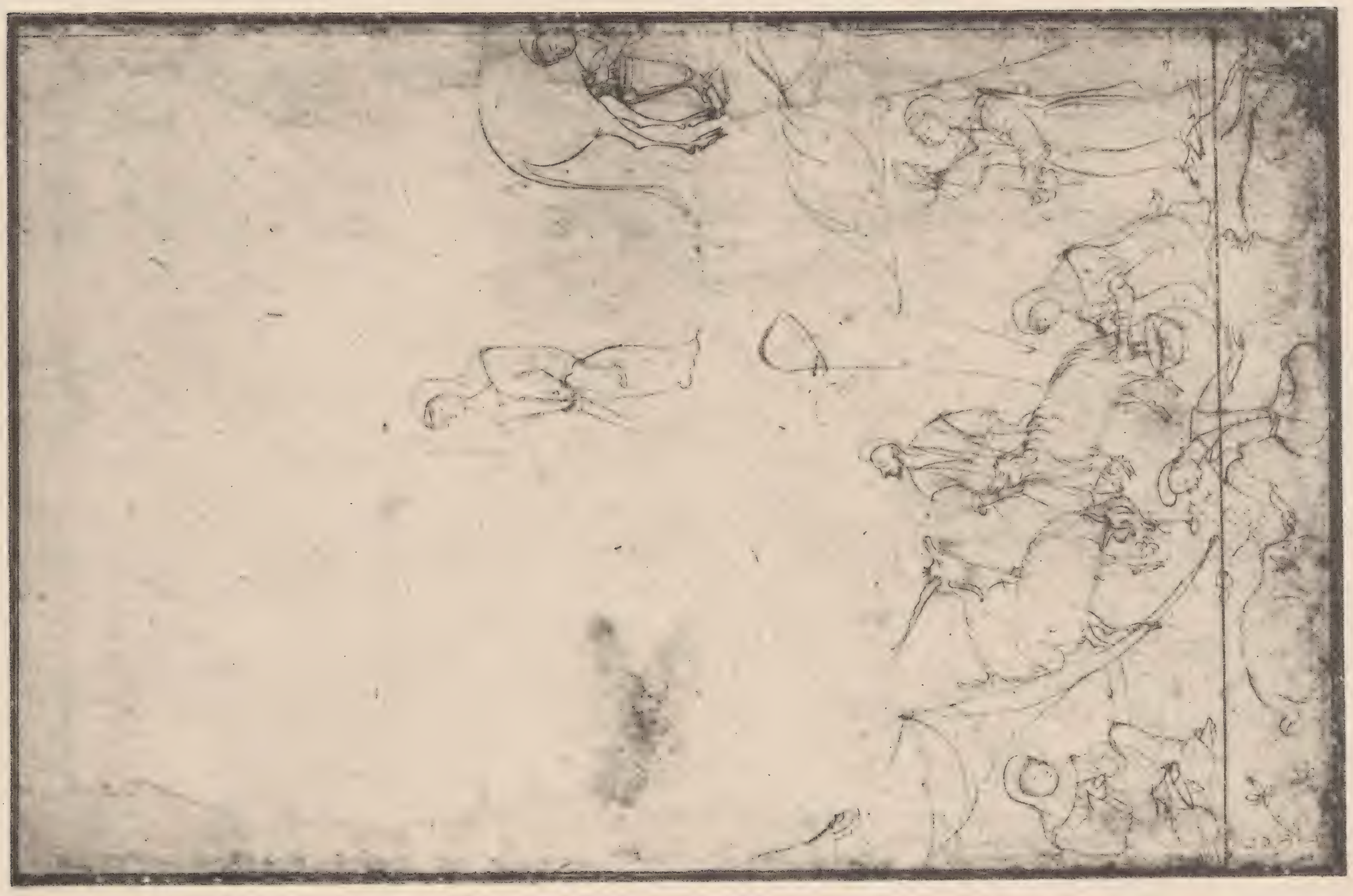


PLANCHE CXXXIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

183. — Derviche debout et pleurant.

En haut à gauche :
Œuvre d'Oustad Behzad.

Fin du quinzième siècle.

M. Demotte.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

184. — Jeune homme agenouillé et lisant.

Il tient une branche de narcisse à la main.
Signé au bas, sous le genou : Chéikh Mohammed.
(Vers 1540, d'après Martin).

Perse, première moitié du seizième siècle.

M. R. Kœchlin.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

185. — Jeune chasseur sonnant de la trompe.

Dessin rehaussé.

Perse, commencement du seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CXL

PÉRIODE SÉFÉVIDE

188. — Derviche et son disciple.

Par Oustad Mohammadi?

Premère mioitié du seizième siècle.

M. Vignier.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

187. — Fauconnier.

Dessin au trait noir.

Perse, commencement du seizième siècle.

M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

186. — Ange à genoux les ailes déployées.

(École de Behzad, selon Martin.)

Seizième siècle, Hérat, vers 1510.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

190. — Personnage à physionomie simiesque.

On lit au bas, dans le petit rectangle, l'attribution :
Derviche Hosséïn peintre, a fait cela.
Les deux cachets sont identiques. C'est une invocation à Ali : O Ali! sauve-moi!

Transoxiane, premières années du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

189. — Lutte entre deux jeunes gens.

Dessin rehaussé.
Manière des pièces nos 13 et 173.

Perse, seizième siècle.

M. Stoclet.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

191. — Amoureux cueillant des fleurs.

Dessin au trait noir.
Fleurettes or et petite enluminure sur deux côtés.

Commencement du seizième siècle.

M. Marteau.

مشقه درویش حسین نقاش

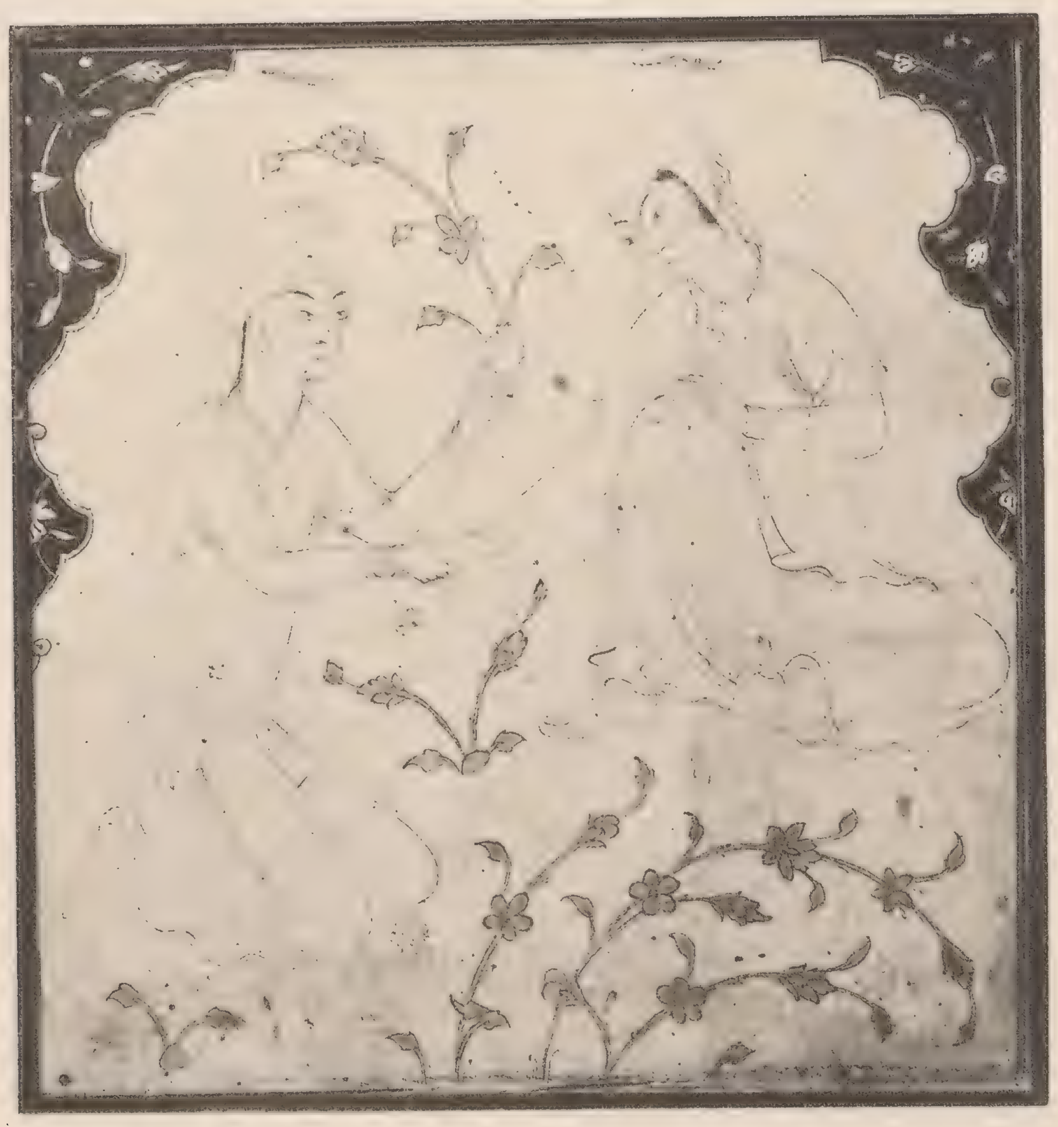


PLANCHE CXLI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

192. — Prince prisonnier ou blessé.

Voir les planches CXIII et CXIV.
Perse ou Hérat (Behzad, selon le Dr Martin).

Fin quinzième ou commencement du seizième siècle.

M. R. Kœchlin.

PLANCHE CXLII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

194. — Personnage agenouillé tenant un livre à la main.

Perse ou Transoxiane.
(Période timouride, vers 1480, selon Martin.)
Commencement du seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

193. — Sultane agenouillée.

Elle est coiffée d'un bonnet à aigrettes avec ornements précieux.
Style d'Agha Mirek.
Bokhara ou Hérat, commencement du seizième siècle.

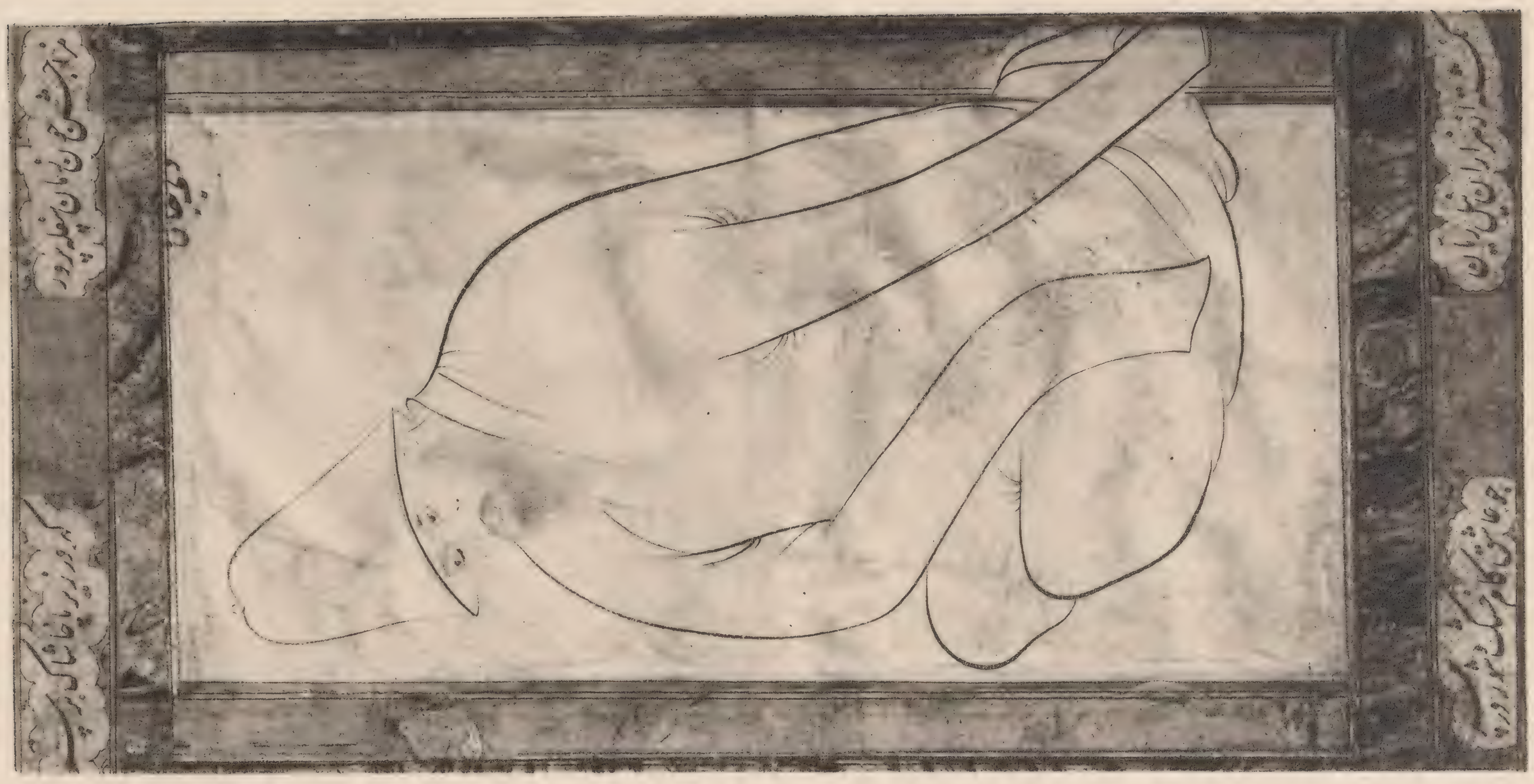
M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

195. — Portrait de Derviche.

On lit en haut à droite : Véli Djan.
Perse, seizième siècle.

M. Stoclet.



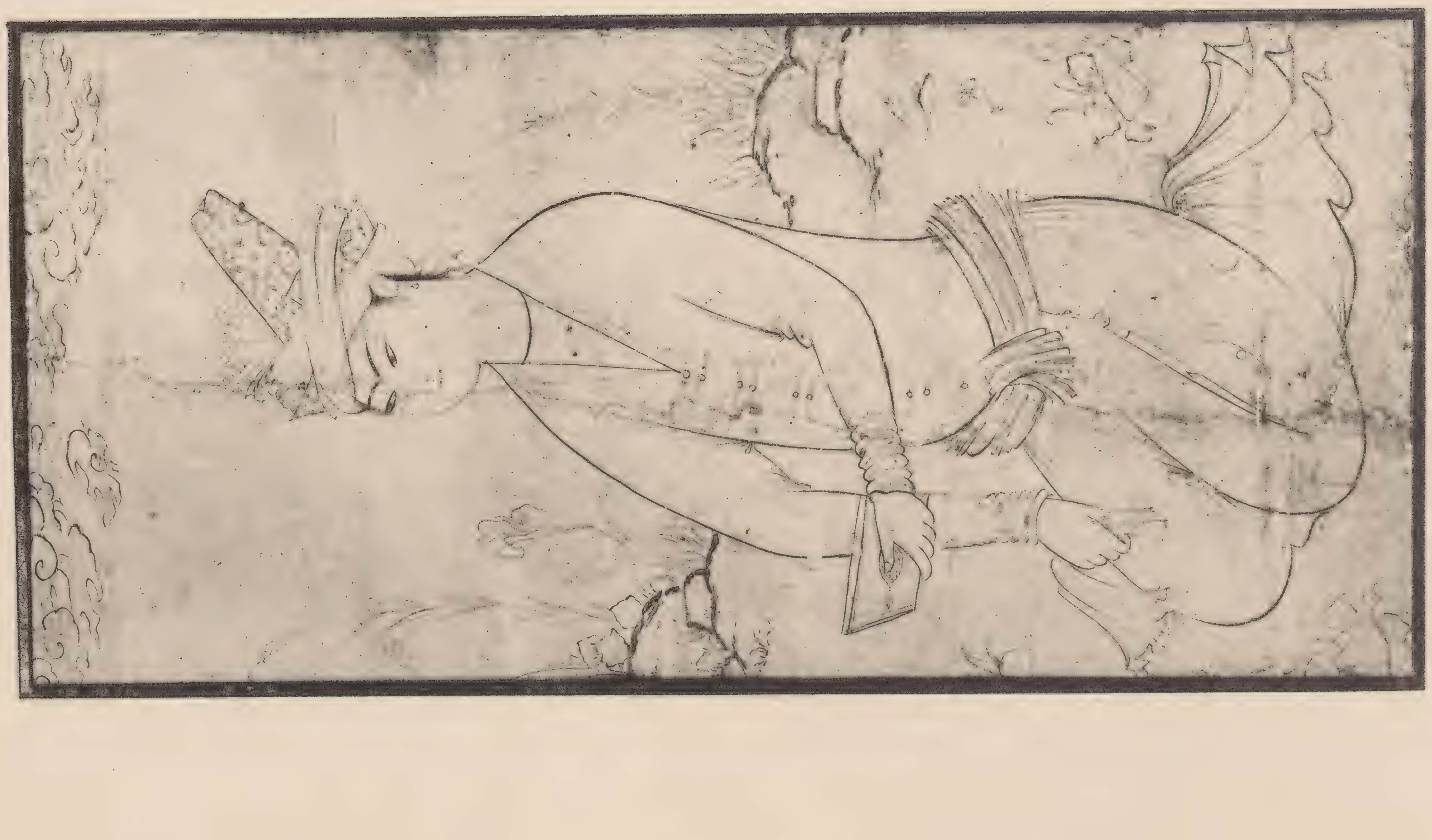


PLANCHE CXLIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

196. — Portrait d'un Emir assis tenant une coupe à la main.

Par Sultan Mohammed, vers 1530, selon Martin.

École de Hérat, seizième siècle.

M. Albert Henraux.

PLANCHE CXLIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

198. — Jeune fauconnier.

Dessin rehaussé.

Perse, milieu du seizième siècle.

M. H. Vever.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

197. — Jeune homme tenant une coupe d'or.

Dessin rehaussé.
Même école que la pièce n° 13. Encadrement enluminé bleu et or.

Perse, milieu du seizième siècle.

M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

199. — Echanson versant du vin dans une coupe.

Dessin rehaussé.
École de Reza.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. Marteau.

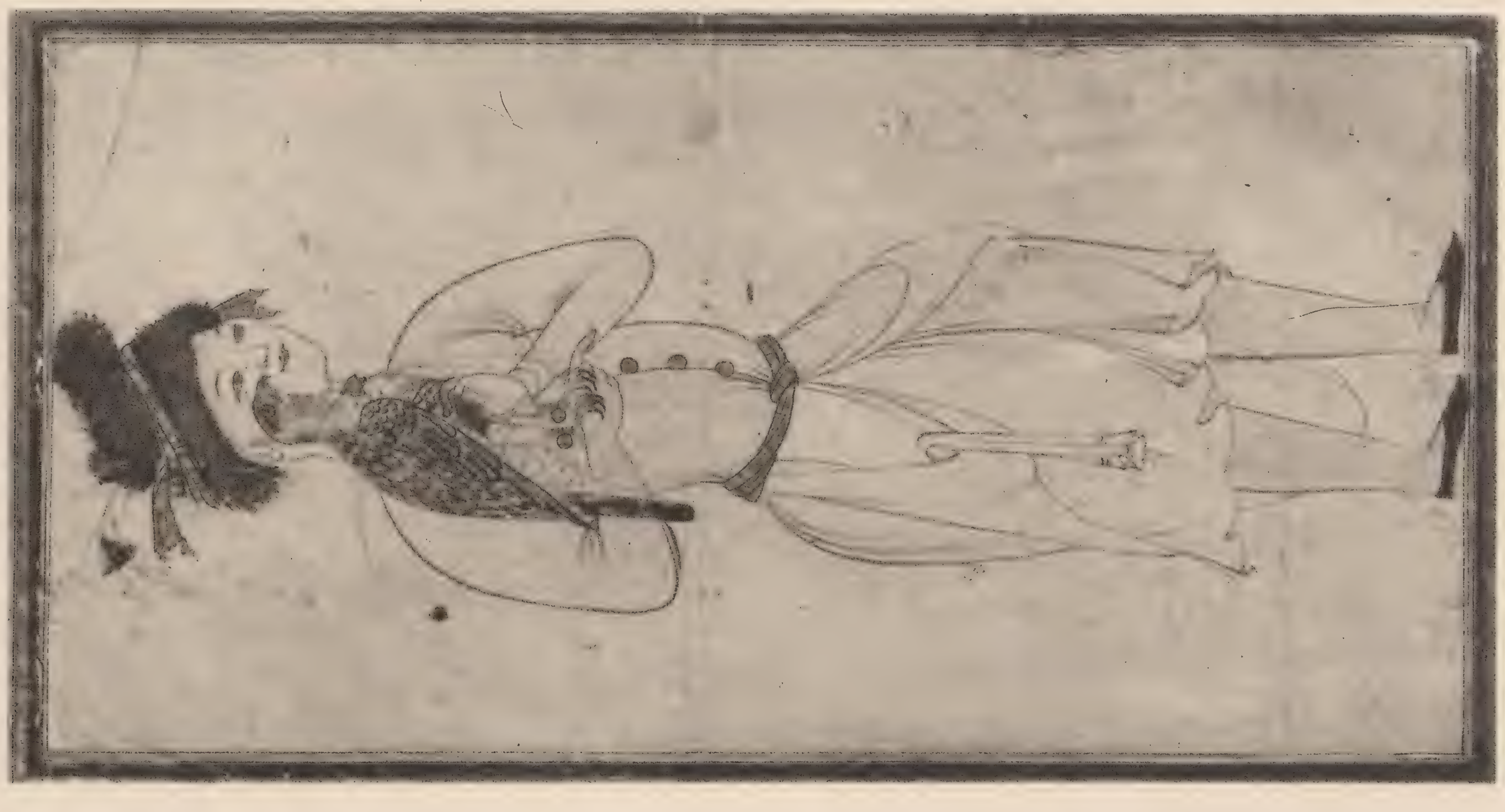


PLANCHE CXLV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

200. — Vieillard conversant avec un jeune homme qui lui présente un fruit.

Scène à deux personnages.
Dessin rehaussé or et couleurs
Manière de Reza.

Perse, seizième siècle.

M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

201. — Vieux beg à la chasse.

Dessin rehaussé.
Bokhara ou Samarkand.

Seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CXLVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

204. — Portrait de Chah Thamasp (?) à cheval.

Texte sans intérêt.

Perse, Ispahan. Milieu du seizième siècle.

M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

202. — Personnage s'enivrant.

Signature : Machchaghehou Reza (l'a fait Reza).

Perse, seizième siècle.

M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

203. — Portrait de derviche.

Dessin au trait noir.
École de Reza.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. Marteau.

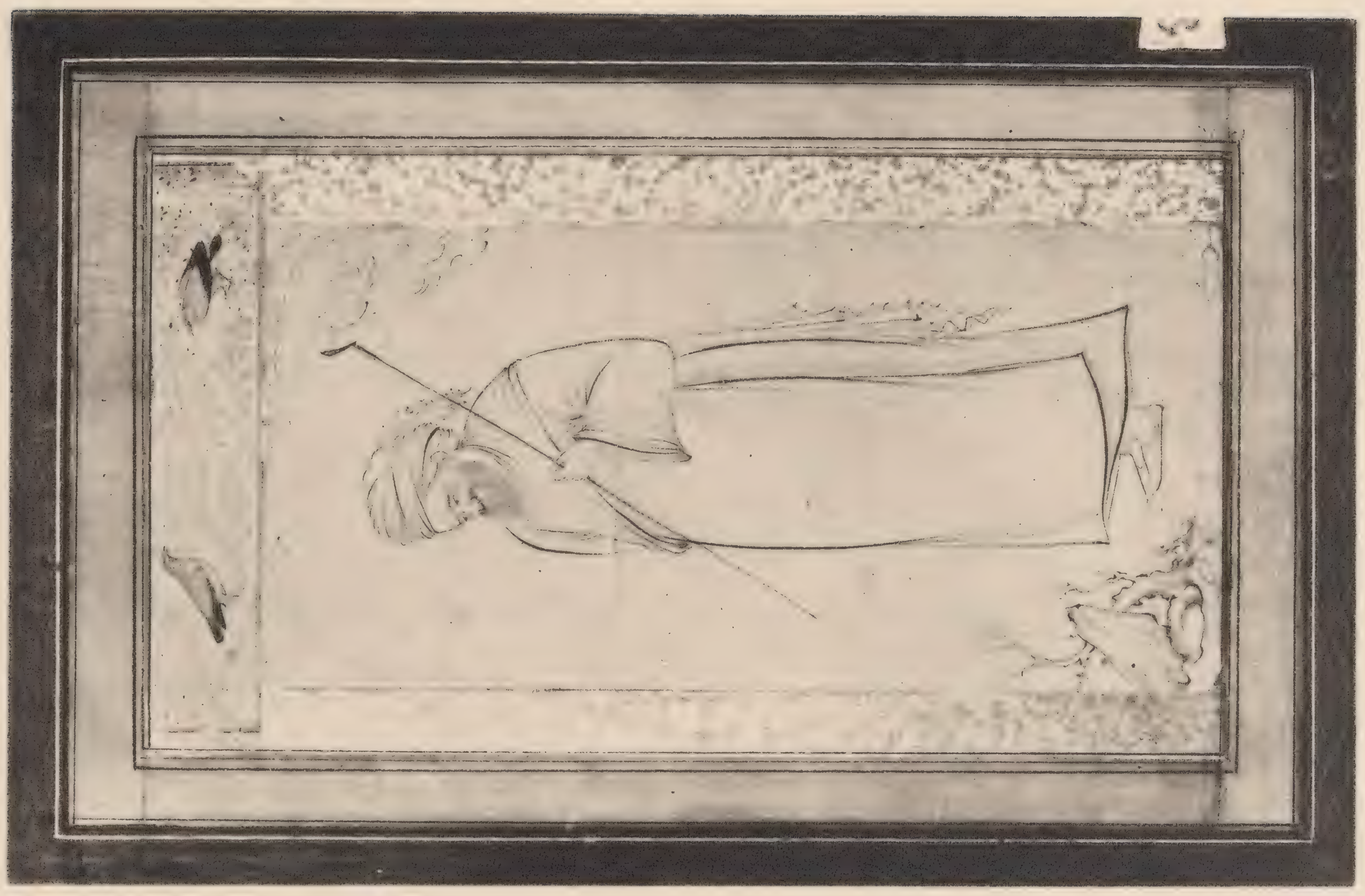


PLANCHE CXLVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

206. — Derviche examinant une fleur.

On lit en bas : Œuvre de l'humble Lotfellah, deuxième mois de Djemadi, année 997 de l'Hégire (1571 A. D.).

Transoxiane, seizième siècle.

M. Demotte.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

205 — Jeune homme à l'oiseau.

Style de Reza l'ancien.

Perse, deuxième moitié du seizième siècle.

M. Ducoté.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

207. — Femme à l'oiseau.

Dessin rehaussé, sur parchemin.
École de Reza.

Perse, fin seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CXLVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

208. — Balkis, reine de Saba.

Nonchalamment étendue au bord d'un ruisseau, elle regarde la huppe messagère perchée sur l'arbuste de droite et qui porte dans son bec la lettre de Salomon.

On lit en haut à droite : Behzad.

(Selon Martin, cette pièce serait l'œuvre de Chah Qouly).

Perse, seizième siècle.

M. Claude Anet.

PLANCHE CXLIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

209. — Famille d'ours.

École de Hérat.
(Serait du milieu du quinzième siècle, d'après Martin).

Seizième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

210. — Isfendiar combattant le dragon.

Dessin rehaussé.
Scène de Chah Nameh.
Signé Gholamé chahé Velayet Siyawouch neggach. (Esclave du roi des saints, Siyawouch peintre.)

Perse, seizième siècle.

M. Marteau.

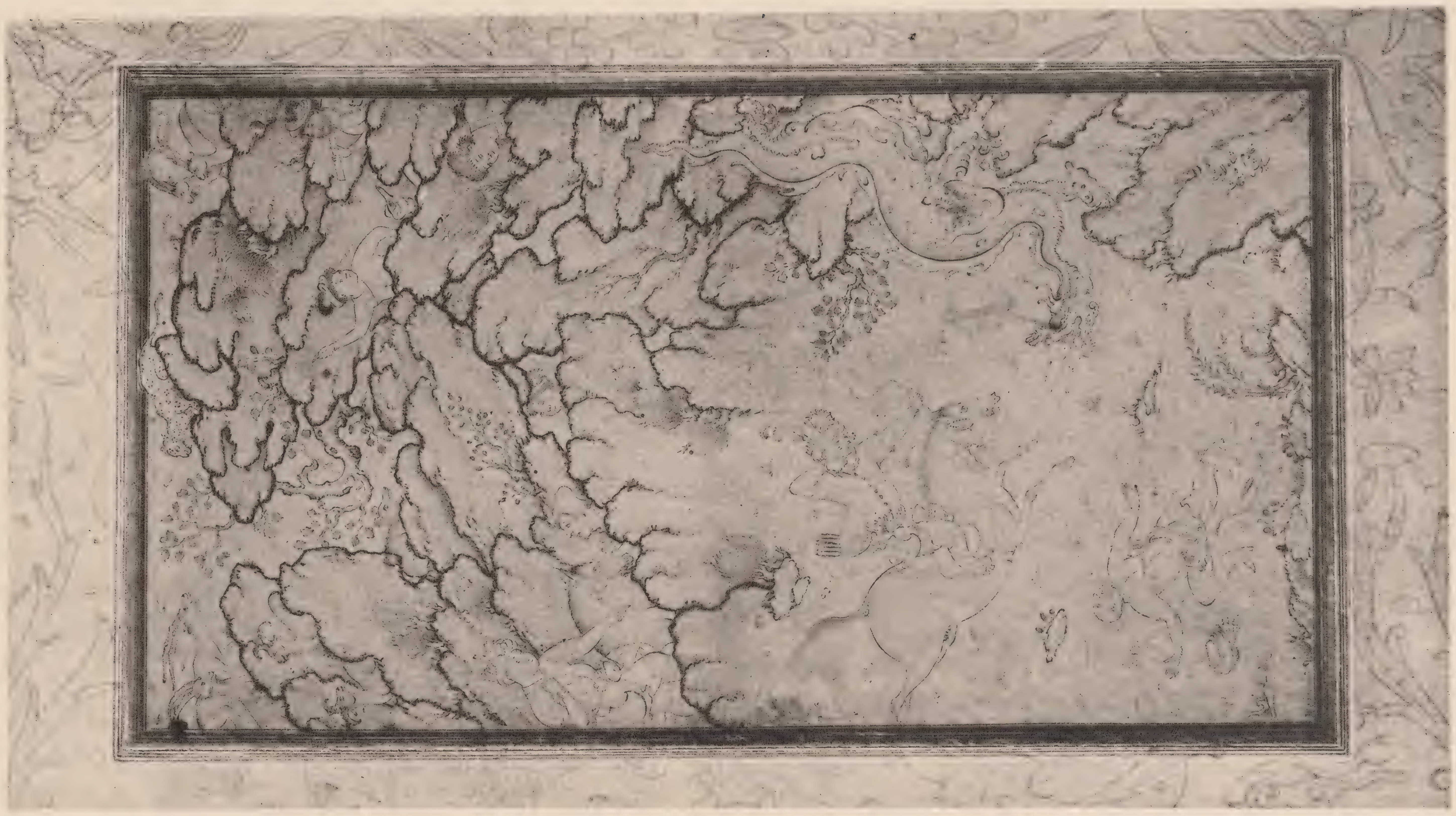


PLANCHE CL

PÉRIODE SÉFÉVIDE

211. — Ermite assis sur une peau de léopard dans un tronc d'arbre creux, s'entretenant avec un disciple agenouillé devant lui.

On lit au bas : Ya Sadegh ol vaëd (celui qui tient sa parole).
Jeu de mots sur le nom de l'artiste (Sadghi) et le surnom donné à Ismaïl fils d'Abraham.
Dessin rehaussé.

Hérat (?), *seizième siècle.*

M. et Mme Smet.

PLANCHE CLI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

213. — Personnage assis auprès d'une source, tenant des narcisses fleuris à la main.

Dessin rehaussé.

Perse, fin seizième siècle.

M. Jean Pozzi.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

212. — Jeune femme assise jouant d'une viole.

Dessin rehaussé.

Perse, seizième siècle.

M. Stoclet.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

214. — Derviche debout s'appuyant sur un bâton.

Dessin au trait.

Perse, fin seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

215. — Scène des champs.

Dessin rehaussé.

On lit au bas à droite l'attribution : Pinceau du pauvre et pieux Mohammadi dessinateur an 986 de l'Hégire (1578 A. D).

Hérat, seizième siècle.

M. MARTEAU.

PLANCHE CLIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

217. — Personnage assis.

On lit au bas et à gauche : Amalé Çadiq. (Œuvre de Çadiq.)
Perse, seizième siècle, vers 1520.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

216. — Personnage assis sur un lion stylisé au milieu d'un paysage montagneux.

En haut, un ange lui verse sur la tête le contenu d'une coupe qui se répand en poussière d'or.
Hérat (?) seizième siècle (Quinzième siècle, selon Martin.)

M. Stoclet.

PLANCHE CLIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

218. — Combat de chameaux.

Dessin.

Perse, dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

219. — Dessin.

Scène à trois personnages. L'un d'eux monté sur un âne est précédé d'un compagnon. Plus bas une femme caresse un chien maigre.

Ebauche de Behzad, terminée par Reza Abbaci. On lit en effet en haut et à gauche : « Esquisse de feu Oustad Behzad — que la bénédiction soit sur lui — et travail de l'humble Reza Abbaci, jour de mercredi, 5 du deuxième mois de Djemadi; terminé l'an 1035 ». (1627 A. D).

Perse, seizième et dix-septième siècle.

M. Vignier.

PLANCHE CLV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

220. — Dessin rehaussé.

Sultane, dessinée au trait noir, assise sur un rocher entouré d'arbres, d'oiseaux et d'animaux au trait d'or.

Cette pièce se trouve au verso d'une miniature gouachée à nombreux personnages, (réception chez un souverain). La page a été détachée d'un Chah Nameh.

Perse, fin du seizième ou commencement du dix-septième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CLVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

222. — Jeune femme au chapelet.

Par Reza Abbaci.
Signé : Rhaghémohou Reza (son dessinateur Reza).
Cachet : la créature Abou Taleb l'an 1154 H. (1745 A. D.)

Perse, dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

223. — Derviche présentant une fleur et un fruit.

École de Reza Abbaci.

Perse, dix-septième siècle.

M. Marteau.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

221. — Danseuse.

Dessin rehaussé.

Perse, dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

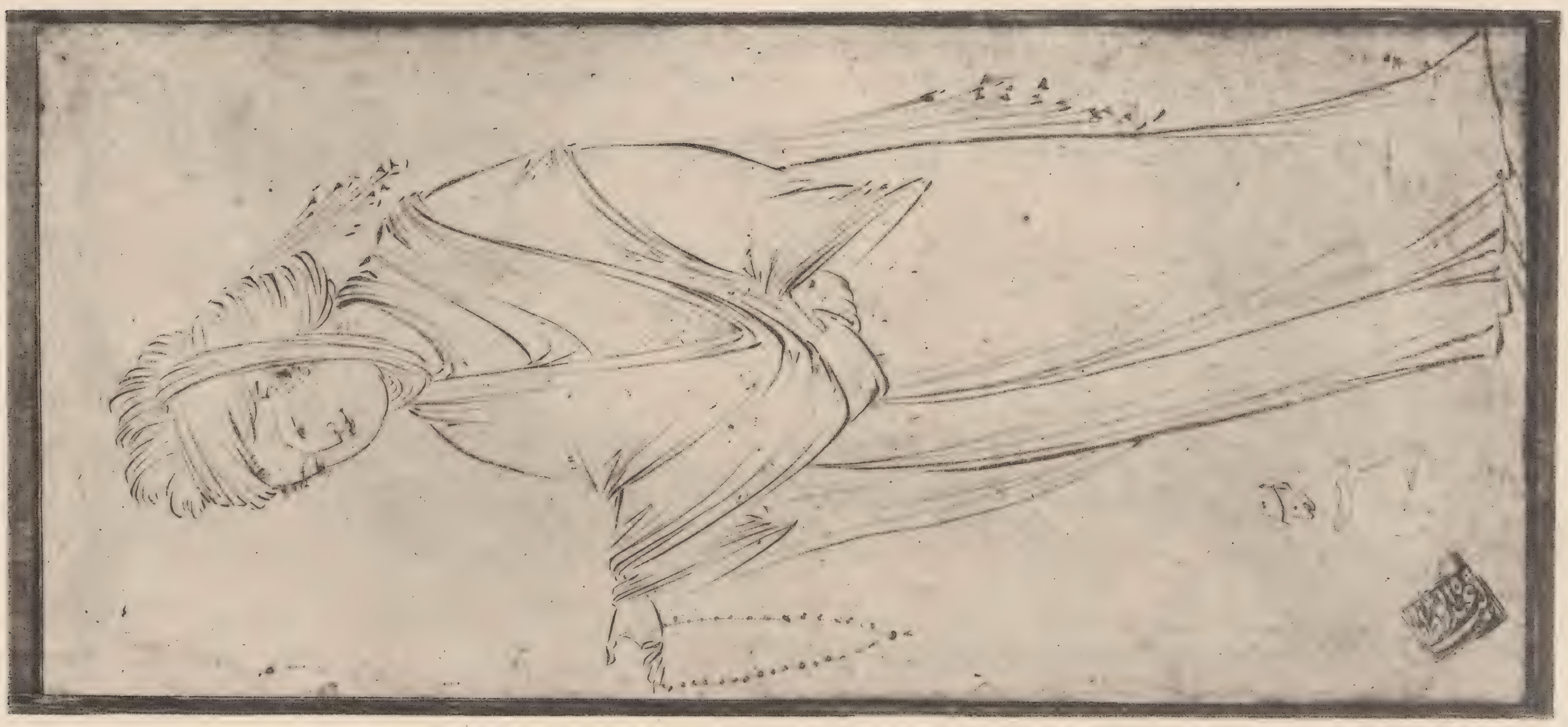


PLANCHE CLVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

224. — Croquis : deux personnages.

Jeune femme appuyée sur un coussin et jeune homme préparant un breuvage dans une coupe posée près de lui.
École de Reza Abbaci.

Perse, dix-septième siècle.

M. Albert Besnard.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

225. — Croquis : Scène à trois personnages.

École de Reza Abbaci.

Perse, dix-septieme siècle.

M. Albert Besnard.

PLANCHE CLVIII

INDO-PERSAN

226. — Timour, Baber et Humayoum.

Au premier plan, deux courtisans debout ; puis, assis chacun sur un trône avec parasols chargés de pierreries et frangés de perles :

au centre Timour,

à gauche Baber,

à droite Humayoum.

Au-dessus du tapis, en face du personnage central, on lit l'indication : Amir Temour Gourkhan.

Dix-septième siècle.

Signé : Raghemé Hachim (dessin de Hachim).

M^{me} LA COMTESSE DE BÉARN.

PLANCHE CLIX

INDO-PERSAN

227. — Akbar et deux souverains.

Sous un dais et assis chacun sur un trône surmonté d'un parasol frangé de perles, on voit :
au centre, Akbar Padichah,
à sa gauche Djahanghir,
à sa droite personnage royal non identifié,
au premier plan, deux courtisans,

Dix-septième siècle.

M^me^ LA COMTESSE DE BÉARN.

PLANCHE CLX

INDO-PERSAN

228. — Akbar et son fils Djahanghir.

Plus bas, à droite du trône, un fauconnier ; à gauche, un chef militaire.
Marge à six personnages :
En dessous, échanson et cuisinier ; sur le côté, soldats et porte-étendard.
En haut, deux anges de style européen, portant une couronne et une sphère.

Dix-septième siècle.

M^{me} LA COMTESSE DE BÉARN.

PLANCHE CLXI

INDO-PERSAN

229. — Réception chez Chah Djehan.

Le grand mogol, sur un trône, reçoit en hommage un bijou. A droite et à gauche, sont groupés des courtisans.

Au premier plan, des solliciteurs sans doute, ont rangé les présents qu'ils doivent offrir : sacs d'or, corbeilles remplies de perles et de pierreries.

On lit au-dessus du fronton du trône, dans un petit cartouche ovale : Chah Djehan.

Au dessus de la tête du personnage central vêtu de blanc, on remarque une inscription dont voici la traduction littérale : œuvre d'Abed, frère de rare du temps, Meschedi; fini l'année... (millésime illisible). — C'est-à-dire : Meschedi, frère de celui dont les pareils étaient rares à l'époque.

Le deuxième personnage de droite, à côté de l'empereur, porte sur sa robe l'inscription : portrait de Seiyed Mozaffer Khan.

Dix-septième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLXII

INDO-PERSAN

230. — Portrait d'un Morched (chef religieux) et de son disciple.

Dix-septième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CLXIII

INDO-PERSAN

231. — Chah Djehan examinant des bijoux et des pierreries.

Dix-septième siècle.

Mme LA COMTESSE DE BÉARN.

INDO-PERSAN

232. — Grand seigneur turc.

D'un beau profil, la barbe grisonnante, coiffé d'un volumineux turban blanc à aigrette noire, il porte un manteau somptueux garni de fourrures, recouvrant une robe décorée d'un semis de fleurettes.

(Portrait de Mourad IV, sultan des Ottomans 1623-1640, selon le Dr Martin.)

Dix-septième siècle.

Mme LA COMTESSE DE BÉARN.

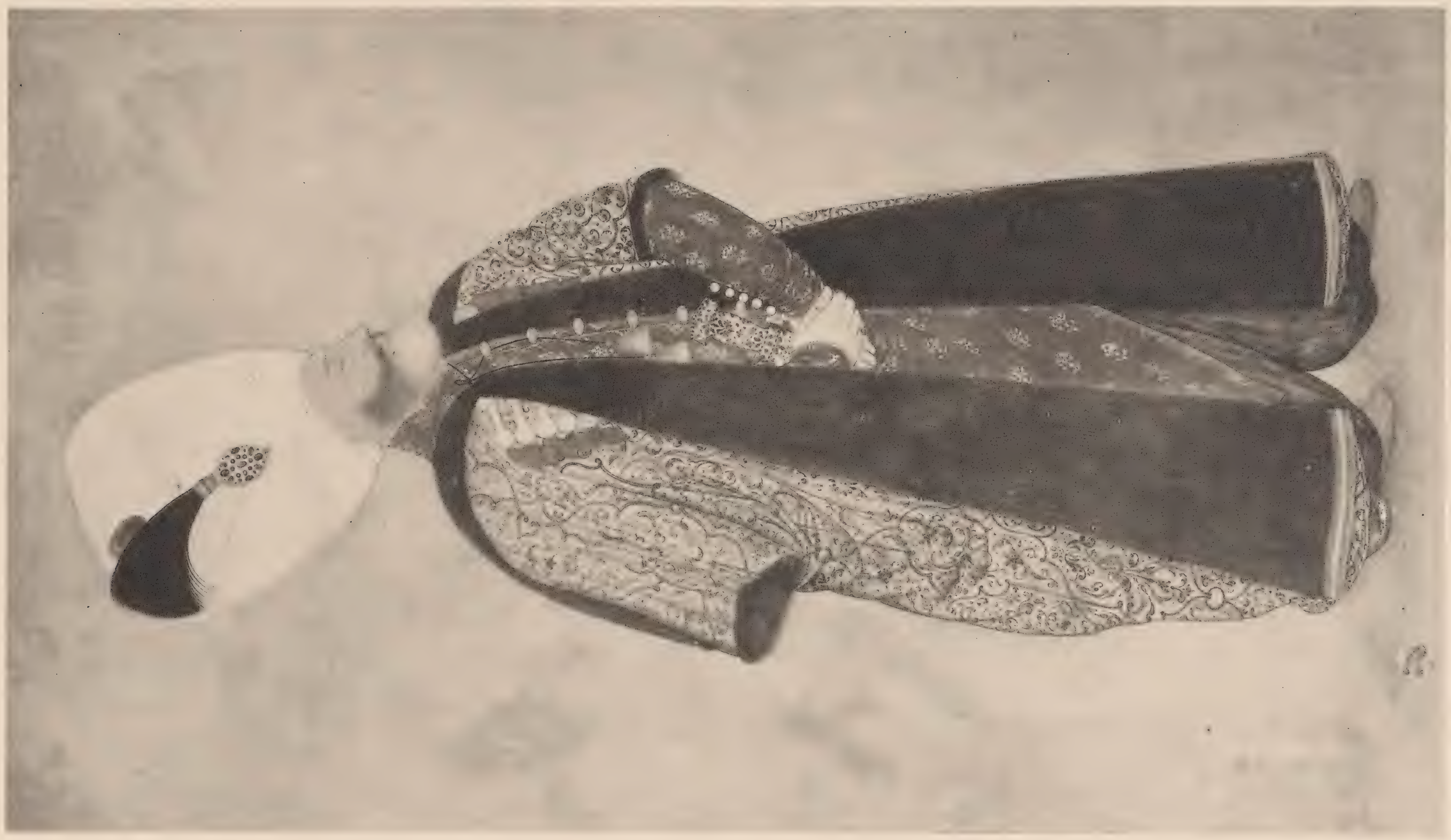


PLANCHE CLXIV

INDO-PERSAN

233. — Une antilope.

En marge, une suite d'animaux dans des attitudes diverses, sont représentés avec un certain souci de la perspective.
Signé : Amalé Morad (œuvre de Morad).

Dix-septième siècle.

Mme LA COMTESSE DE BÉARN.

PLANCHE CLXV

234. — L'empereur Djahanghir entouré des seigneurs de sa cour.

En haut et à droite, dans la loggia où le grand Mogol est assis, on remarque une peinture de la Vierge. Le Christ lui fait pendant; il n'est pas visible sur cette miniature où il est masqué par un chapiteau, mais il existe dans une autre composition où la même loggia est représentée sous un angle différent. La présence de ces deux tableaux ne peut nous étonner si nous en croyons le P. Catrou, qui dit : « La piété d'Akbar (père de Djahanghir) envers la sainte Vierge était devenue publique. Au jour de l'Assomption de Marie, il avait fait ériger un trône; on y avait placé l'image de la Mère de Dieu. »

Cette miniature est un document précieux, puisqu'elle ne représente pas moins de soixante-huit personnages. Sur les turbans ou sur les collets d'un grand nombre d'entre eux sont inscrits leurs noms. Nous avons pu en déchiffrer vingt-six. La ressemblance est si fidèle, qu'en les comparant à d'autres miniatures isolées on peut les identifier facilement.

Dans la foule des courtisans, on remarque un Père jésuite avec l'indication Paderi : est-ce le nom, est-ce la désignation de la profession?

Voici les noms avec des numéros correspondant à ceux des figures.

1. — Djahanghir.
2. — Image de la Vierge.
3. — (L'enfant) Sultan Khodjaë.
4. — Chah Djehan (?)
5. — Khavas Khan.
6, 7. — Rien, ou illisible.
8. — Sultan Balaghi.
9. — Etebar Khan.
10, 11, 12, 13, 14. — Rien, ou illisible.
15. — Chabi[1] Mahabat Khan.
16, 17, 18, 19. — Rien, ou illisible.
20. — Chabi Djœfer Khan.
21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29. — Rien, ou illisible.
30. — Le cornac de l'éléphant du roi.
31. — Paderi (le Père jésuite).
32. — Chabi (le reste illisible).
33. — Techrif Khan.
34. — Khadjeh Kechendas.
35. — (Rien).
36. — Sobhan (?)
37. — Afzal ou Abol Fazl.
38. — Koutr... Khan.
39. — Breham Khan.
40. — Daïman.
41. — Chater (qui court devant le cheval du roi).
42. — Beyrou.
43. — Rien.
44. — Djahed Khan.
45. — Zerif (poète).
46. — Changui (poète et musicien).
47. — Fehçi Khan.
48. — (Rien).
49. — Anver.
50. — (Illisible).
51. — Nour ed Din Gholi.
52. — (Illisible).
53. — Khadjeh Djihan.
54. — (Rien).
55. — (Illisible).
56. — Zafer Khan.
57. — (Rien).
58. — Eteghad Khan.
59. — Khadjeh Aboul Hassan.
60. — Le chasse-mouches du roi.

(Sur les autres, rien ou illisible).

1. Chabi signifie : portrait.

En bas et à gauche, signature malheureusement incomplète. « Œuvre des humbles serviteurs..... »

M. V. Goloubew.

Dix-septième siècle.

PLANCHE CLXVI

INDO-PERSAN

235. — Derviche et son serviteur.

Le derviche, au profil sémite, à la figure bronzée encadrée d'une barbe blanche, est agenouillé sur une natte. Il a les mains croisées et de l'une d'elles, il tient un livre. Son turban et sa robe sont d'un blanc éclatant. On voit, sur le sol, près de lui un chapelet et une sacoche sur laquelle on lit : Cheickh Hosséïn Djami (vraisemblablement, le nom du personnage). A côté, un autre personnage prépare un mets.

Au bas de la bande d'encadrement, se trouve l'attribution : Amalé Kourdehen (œuvre de Kourdehen).

Dix-septième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CLXVII

INDO-PERSAN

236. — Jeune homme lisant.

Il est assis sur un rocher ; un chien est couché à ses pieds.

Encadrement enluminé entouré lui-même d'une grande marge couverte de fleurs, d'arbustes et d'animaux finement dessinés au trait d'or, sur lesquels des oiseaux se détachent en couleurs vives.

Fin du seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CLXVIII

INDO-PERSAN

237. — Texte calligraphié et signé par Mir Ali.

Encadrement enluminé.

Marge à personnages. En haut, sultanes dans un jardin. Sur le côté et en bas, curieuse interprétation d'œuvres européennes où l'on reconnaît les influences italienne et allemande. Le porte-étendard rappelle une gravure celèbre de Dürer.

Dix-septième siècle.

M. Marteau.

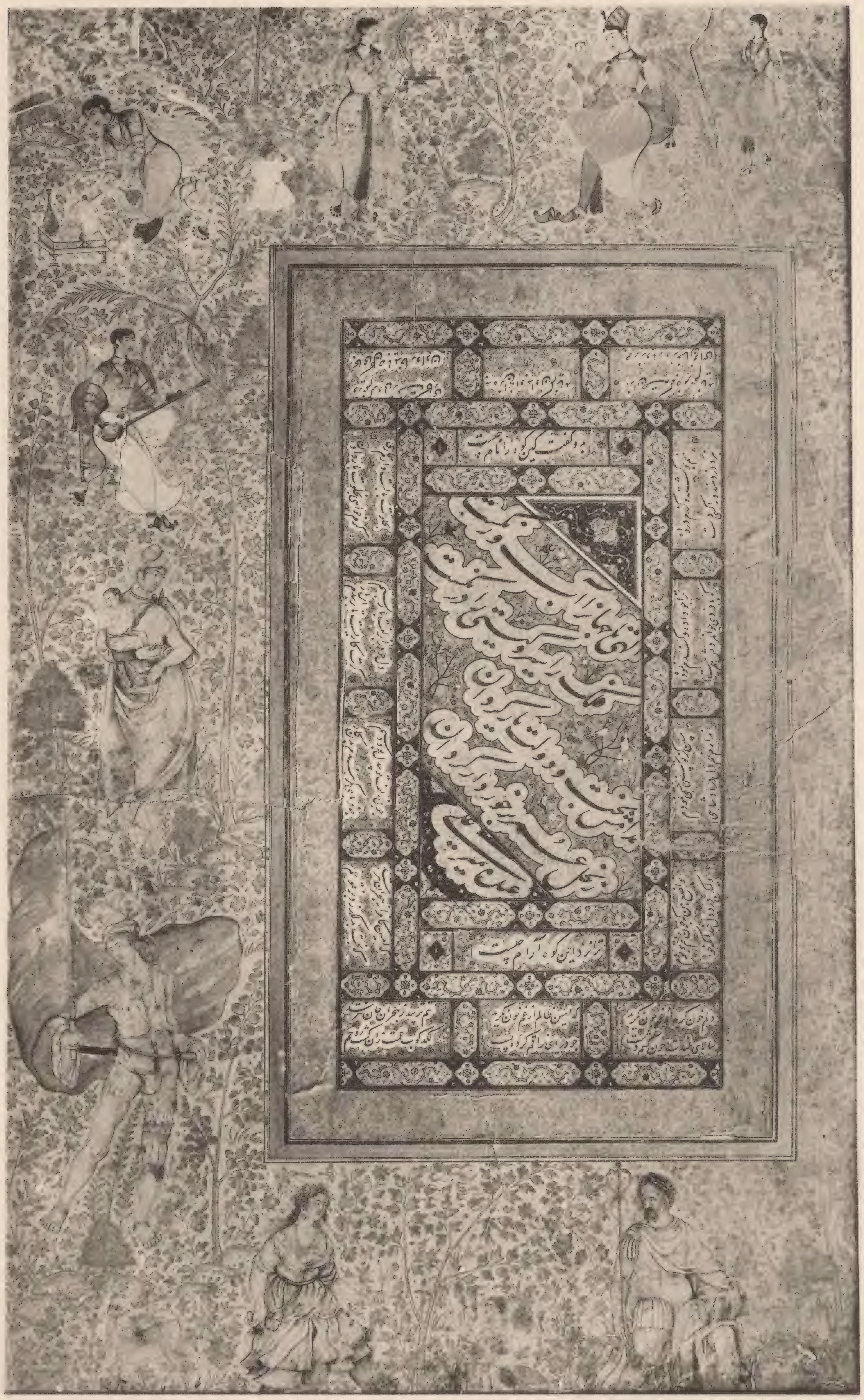


PLANCHE CLXIX

INDO-PERSAN

240. — Vieillard en prière au milieu d'un paysage.

Cette pièce et les deux précédentes appartiennent à une même série de cinq miniatures.

Dix-septième siècle.

M. Léonce Rosenberg.

INDO-PERSAN

238. — Personnage assis au milieu d'un paysage doré, un livre à la main.

Dix-septième siècle.

M. Léonce Rosenberg.

INDO-PERSAN

239. — Vieillard assis et lisant un livre au milieu d'un paysage exécuté au trait d'or. Un flacon est posé à côté de lui.

Dix-septième siècle.

M. Léonce Rosenberg.

PLANCHE CLXX

INDO-PERSAN

241. — Prince à cheval, un faucon au poing, et accompagné de serviteurs.

En haut, au milieu de la page, on lit :
Newabe Beirem Khan.
(Probablement le nom du personnage représenté.)

Dix-septième siècle.

M. R. Kœchlin.

PLANCHE CLXXI

INDO-PERSAN

242. — Portrait d'Abdullah Khan, Usbek.

1572.

M. Claude Anet.

INDO-PERSAN

243. — Taureau.

Epoque d'Akbar, seizième-dix-septième siècles.

M. Vignier.

INDO-PERSAN

244. — Réunion de Derviches.

Scène à dix personnages.
En haut à gauche, premier Derviche : Mollah Chah.
Deuxième Derviche : Dera Chocouh.
A droite, deuxième Derviche : Miran Mir.
Cachet illisible.

Deuxième moitié du dix-septième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLXXII

INDO-PERSAN

245. — « Sakountala ».

On lit au milieu de la page, à gauche :
Raghemeh *Ali Reza Abbaçi.*
Attribution peu vraisemblable, ajoutée postérieurement.

Dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

INDO-PERSAN

247. — Jeune prince debout tenant une fleur à la main dans un paysage de cyprès et d'arbres fleuris.

On lit au bas :
Keïkhobad (nom du personnage ?)

Dix-septième siècle.

M. Aubry.

INDO-PERSAN

246. — Derviche assis.

On lit en bas : Maulavi Roum.
(Portrait fantaisiste de Djelal ed din Mohammed Maulavi Roum, poète, auteur de Mesnevis, qui vivait sous les sultans du Kharizm, au quatorzième siècle.)

Dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CLXXIII

INDO-PERSAN

248. — Portrait d'un moribond.

Dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

INDO-PERSAN

249. — Portrait d'Akbar.

Dessin au trait noir.
On lit au bas et à droite : Akbar, Padichah.

Dix-septième siècle.

M. Louis Cartier.

اکبر پادشاه

PLANCHE CLXXIV

INDO-PERSAN

250. — Portrait de Zahir ed din Mohammed Baber.

Dix-septième siècle.

M. H. Vever.

INDO-PERSAN

251. — Portrait d'Akbar.

Fin seizième ou commencement du dix-septième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CLXXV

INDO-PERSAN

253. — Portrait d'Ali Gouly Beg Sebriling Touch.

Dessin rehaussé.

Dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

INDO-PERSAN

252. — Portrait d'un prince mogol.

Dessin au trait noir.

Dix-septième siècle.

M. Marteau.

INDO-PERSAN

254. — Portrait de Radjeh Kechendas.

Il tient un joyau dans sa main droite.

Dix-septième siècle.

M. R. Kœchlin.

PLANCHE CLXXVI

INDO-PERSAN

255. — Faucon.

On lit en bas et à gauche :
Rare du temps, Oustad Mançour (celui dont les pareils étaient rares à cette époque).

Vers 1620.

M. V. Goloubew.

PLANCHE CLXXVII

INDO-PERSAN

256. — Zèbre.

Par Oustad Mançour.

Commencement du dix-septième siècle.

M. V. Goloubew.

INDO-PERSAN

257. — Perdrix et pintade.

Par Mançour.

Commencement du dix-septième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLXXVIII

INDO-PERSAN

258. — Oie.

Style de Mançour.

Commencement du dix-septième siècle.

M. H. Vever.

INDO-PERSAN

259. — Poule faisane.

Par Mançour.

Commencement du dix-septième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLXXIX

INDO-PERSAN

260. — Scène à six personnages.

Inspirée de la planche « Jésus devant Caïphe » de la petite Passion, sur cuivre, de Dürer. Le Grand Prêtre, assis, est rajeuni. Mais le costume reste le même, ainsi qu'il est facile de le constater en comparant avec l'original de Dürer que nous reproduisons en dessous.

Des trois autres personnages du sujet principal, deux, un page agenouillé et celui du fond, portent des costumes européens du seizième siècle.

Au tout premier plan à droite, on aperçoit la tête d'un Hindou suivi de son chien, et une autre tête d'Européen. Pièce documentaire curieuse.

Dix-septième siècle.

M. LE DUC DE LUYNES.

PLANCHE CLXXX

ART ARABE

261. — Reliure à rabat.

Face extérieure d'un plat et du rabat.
Décor d'ornements géométriques.
Epoque de Kaït Bey

Le Caire, quinzième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLXXXI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

262. — Reliure en cuir ciselé à fond doré.

Côté extérieur d'un plat. — Motif central : paysage animé, où l'on voit, en relief, des grues, des oiseaux perchés et au vol.
Le texte de l'encadrement extérieur, également en cuir ciselé, est une poésie persane composée par le relieur et dont le sujet est l'éloge de la parole. L'artiste s'y nomme et c'est Oustad (maître) Hassan, célèbre à la fois comme maître doreur, calligraphe, peintre, et poète.

Perse, seizième siècle.

M. H. Vever.

PLANCHE CLXXXII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

263. — Reliure ciselée.

Côté extérieur d'un plat.

Motif central : Paysage animé où l'on voit des renards et des biches, des oiseaux perchés, des grues au vol, et au fond des nuages chinois appelés « Tchis », sur fond doré.

Double encadrement d'une bande à rinceaux et fleurettes et d'une deuxième bande de médaillons allongés et quadrilobés alternant.

Perse, seizième siècle.

Musée des Arts décoratifs.

PLANCHE CLXXXIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

264. — Reliure ciselée.

Côté intérieur d'un plat pour un Coran.
Texte d'encadrement arabe invitant les fidèles à lire le Coran et indiquant dans quel esprit il faut le lire.

Perse, seizième siècle.

M. Gulbenkian.

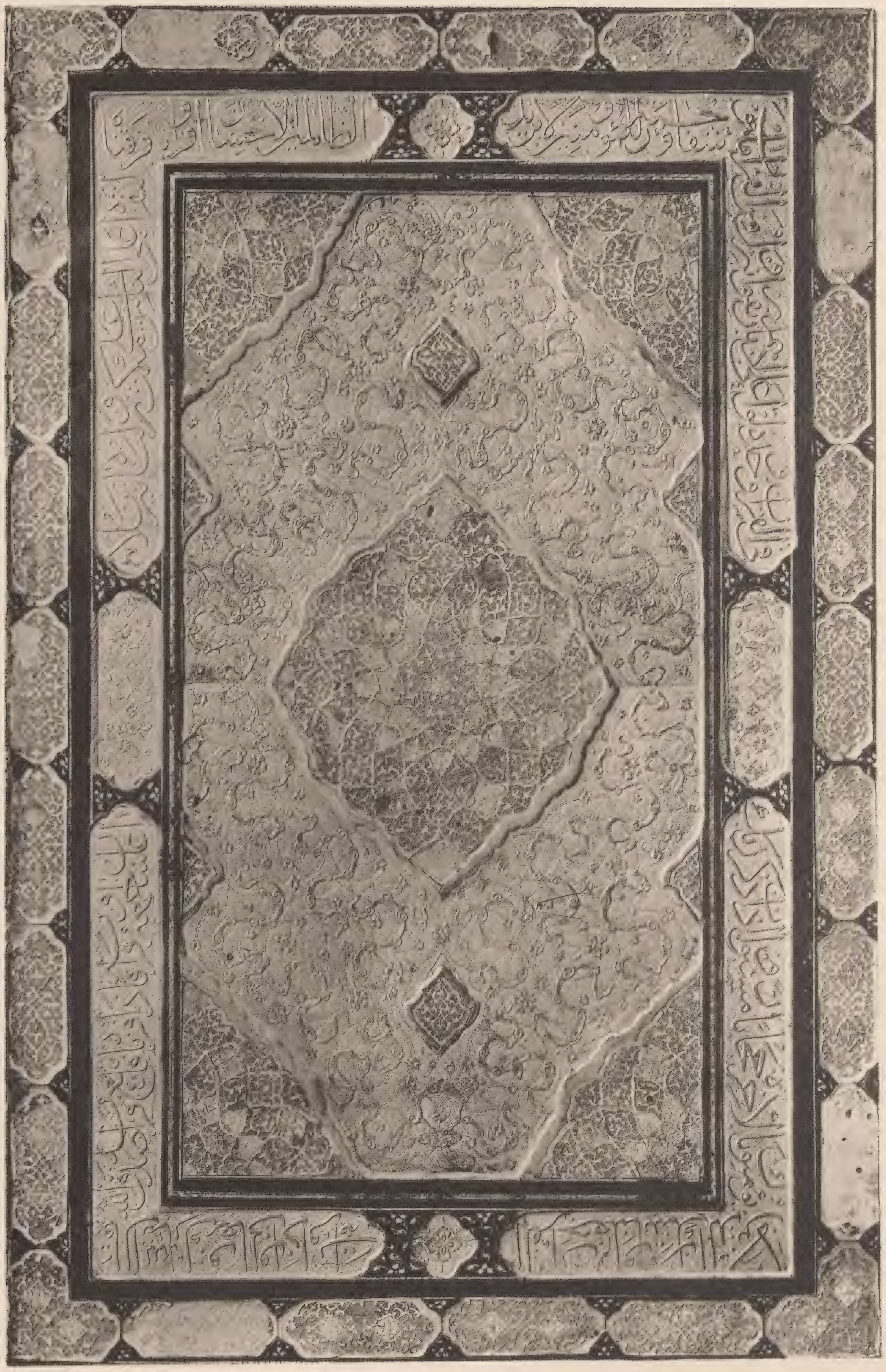


PLANCHE CLXXXIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

265. — Reliure ciselée à arabesques et rinceaux or ton sur ton.

Côté extérieur d'un plat.
Encadrement de médaillons allongés, du même style.

Perse, seizième-dix-septième siècles.

Musée des Arts décoratifs.

PLANCHE CLXXXV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

266. — Reliure ciselée.

Plat intérieur avec application de découpages sur fonds peints; surface extérieure du rabat gaufré.

Perse, fin du seizième siècle.

M. Vignier.

PÉRIODE SÉFÉVIDE

267. — Reliure ciselée.

A rinceaux d'or sur fond de couleurs ; côté extérieur d'un plat.

Perse, seizième siècle.

Mme Piet Lataudrie.

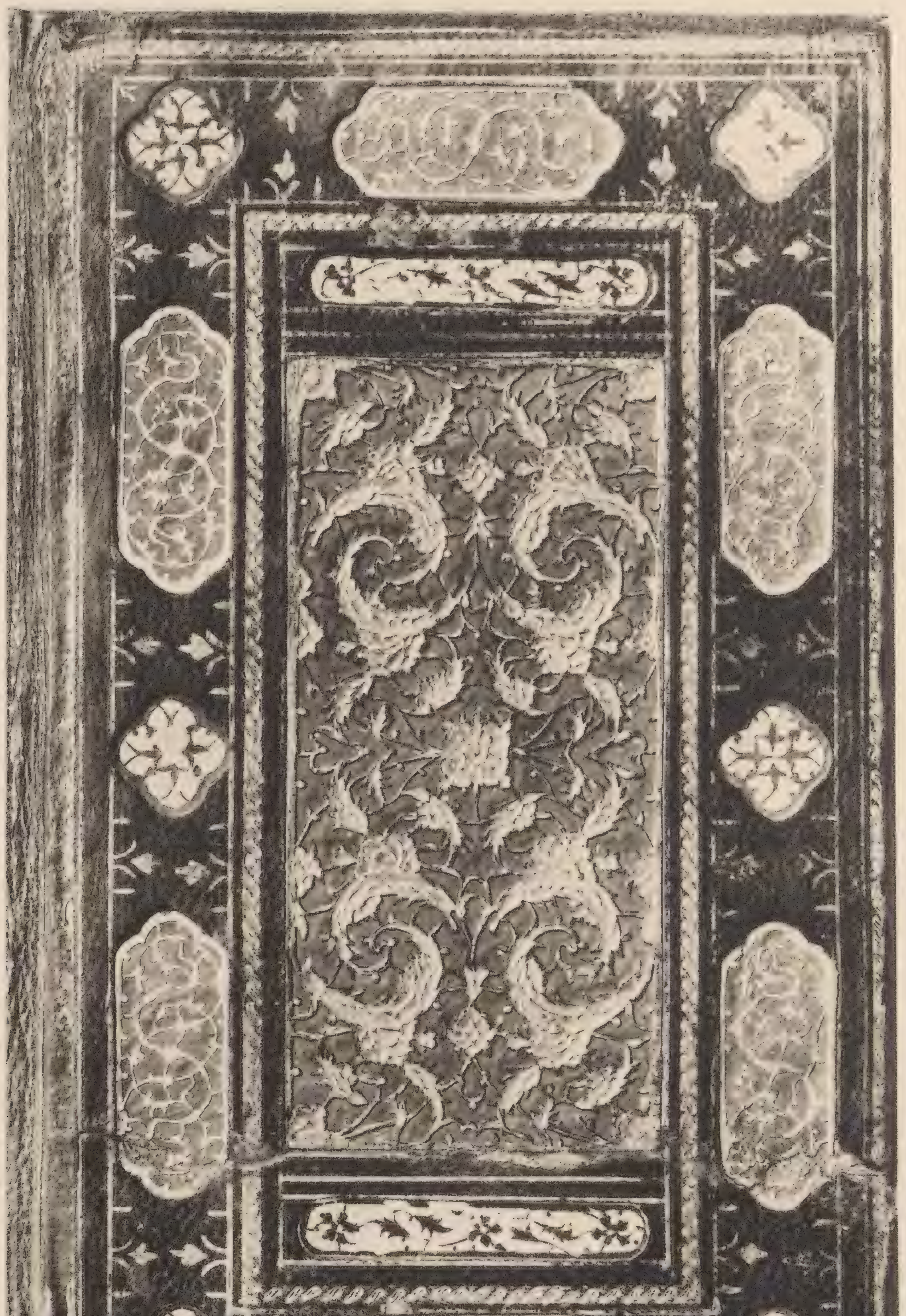


PLANCHE CLXXXVI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

268. — Reliure à rabat en cuir ciselé.

Côté extérieur des plats.
Rinceaux en relief, en or sur fond havane.
Pour la traduction des inscriptions, voir page 45.

Perse, seizième siècle.

M. MARTEAU.

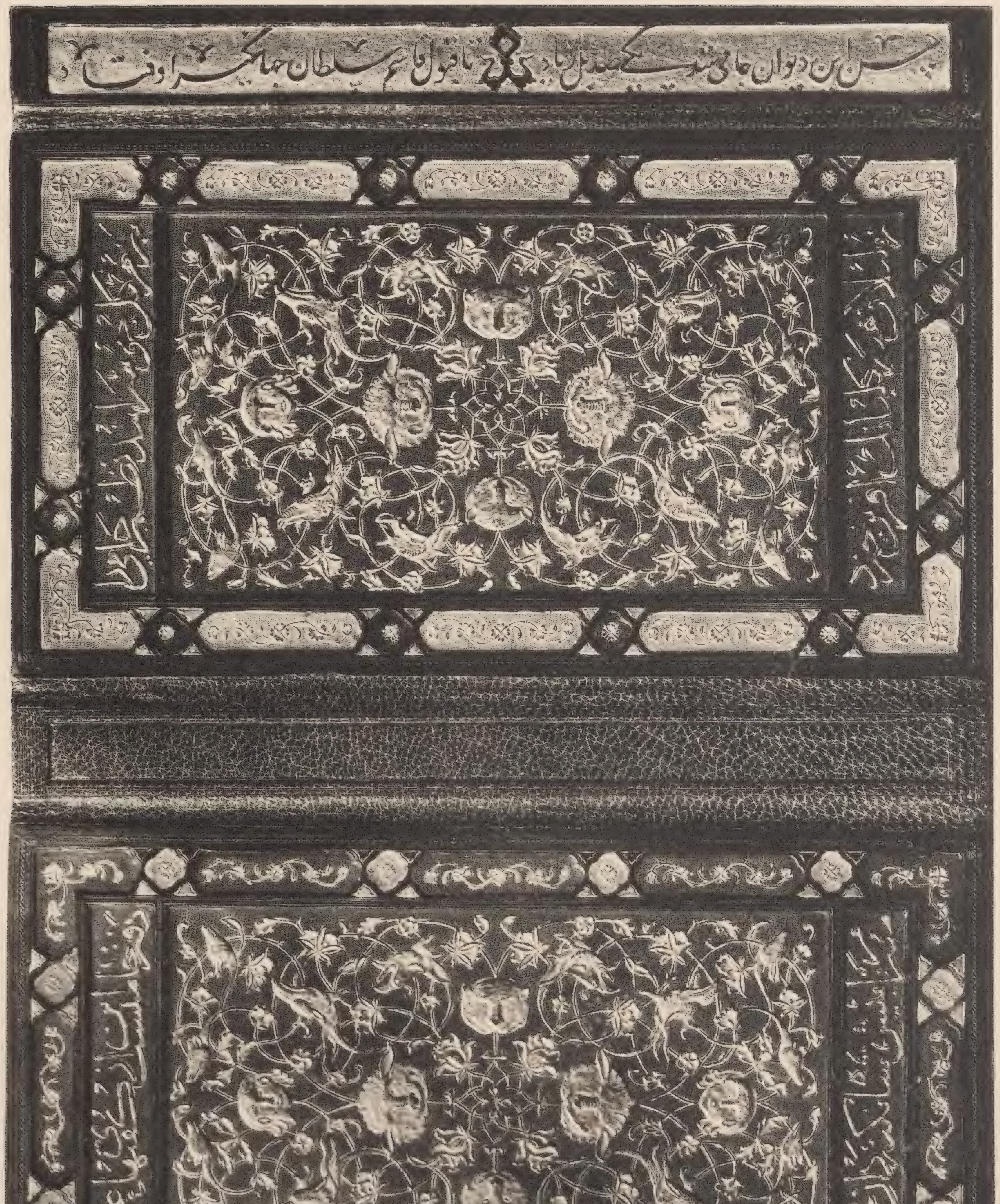


PLANCHE CLXXXVII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

269. — Reliure à rabat gaufrée et ciselée.

Côté intérieur des plats.
Médaillon central et bande d'encadrement à entrelacs noirs découpés sur fond bleu.
Décor intermédiaire à fleurettes et motifs de « Tchis » sur fond granité or sur or

Perse, seizième siècle.

M. MARTEAU.

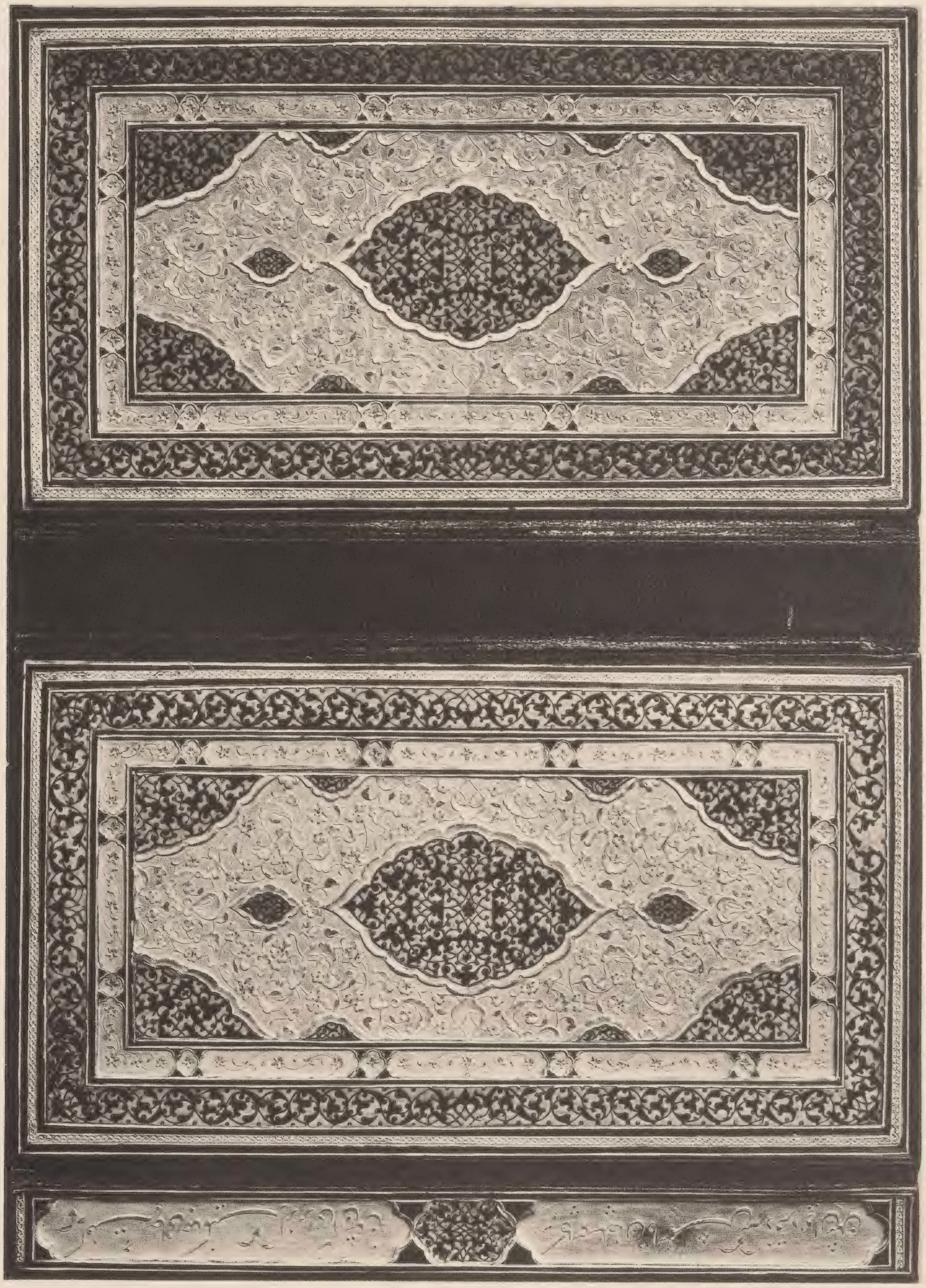


PLANCHE CLXXXVIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

270. — Reliure à rabat ciselée, peinte et laquée.

Côté extérieur d'un plat et du rabat.

Médaillon central du plat à arabesques en relief, or sur fond or, autour duquel se trouve un à plat peint et laqué, décoré de fleurettes et de rinceaux, avec médaillons où l'on voit des anges aux ailes déployées.

Encadrement en cuir, ciselé de médaillons rectangulaires et quadrilobés alternant.

Perse, seizième siècle.

M. V. Goloubew.

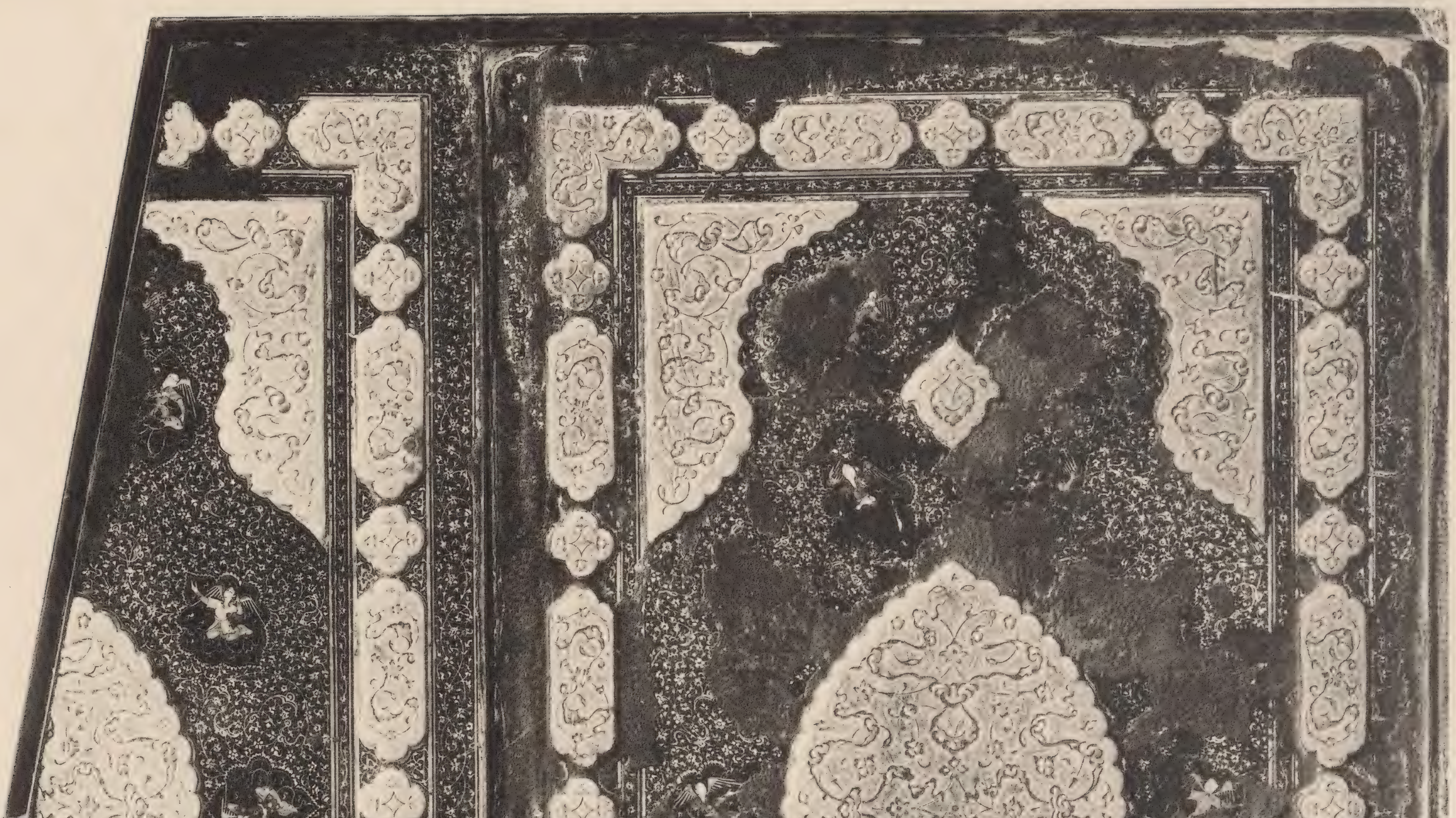


PLANCHE CLXXXIX

PÉRIODE SÉFÉVIDE

271. — **Reliure à rabat en maroquin gaufré.**

Côté extérieur du plat et du rabat.

Au centre du plat, médaillons d'arabesques et rinceaux en relief peints sur fond or. En haut et en bas, arcatures du même style.

Encadrement formé d'une bande à médaillons.

Perse, dix-septième siècle.

Musée des Arts décoratifs.

PLANCHE CXC

PÉRIODE SÉFÉVIDE

272. — Reliure peinte et laquée.

Côté extérieur d'un plat.
Souverain donnant une audience en plein air.
Perse, époque de Chah Thamasp.

Seizième siècle.

M. Gaston Migeon.

PLANCHE CXCI

PÉRIODE SÉFÉVIDE

273. — Reliure peinte et laquée.

Côté extérieur d'un plat.
Chasse royale.
Perse, époque de Chah Thamasp.

Seizième siècle.

M. Gaston Migeon

PLANCHE CXCII

PERIODE SÉFÉVIDE

274. — Reliure peinte et laquée renfermant un manuscrit des poèmes de Cheikh Sadi.

Côté extérieur d'un plat.

Perse, seizième siècle.

M. Meyer-Riefsthal.

PLANCHE CXCIII

PÉRIODE SÉFÉVIDE

275. — Reliure ciselée, peinte et laquée.

Côté extérieur d'un plat. Au centre deux personnages, quatre anges aux angles.

Perse, seizième siècle.

M. Sambon.

PLANCHE CXCIV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

276. — Reliure peinte et laquée.

Côtés extérieurs des plats.
Décor doré, avec parties avivées de burgau.

Perse, seizième siècle.

M. Marteau.

PLANCHE CXCV

PÉRIODE SÉFÉVIDE

277. — Reliure peinte et laquée.

Audience dans un parc.
Côté extérieur d'un plat et dos.

Perse, seizième siècle.

M. Henry D'Allemagne.

ANDRÉ MARTY
20 ET 20 *bis*, RUE BERTRAND
PARIS